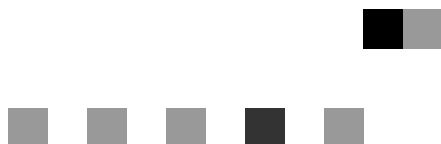


**RICOH**



**Aficio**<sup>TM</sup>

**1515/1515PS/1515F/1515MF**

**Felhasználói kézikönyv  
Másoló kezelési útmutató**



- 
- 1** Eredetiek behelyezése
  - 2** Másolás
  - 3** Hibaelhárítás
  - 4** Felhasználói eszközök (Másolóbeállítások)
  - 5** Megjegyzések
  - 6** Műszaki adatok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében előbb olvassa el a biztonsági tudnivalókat ebben az útmutatóban.



**RICOH COMPANY, LTD.**

15-5, Minami Aoyama 1-chome,  
Minato-ku, Tokyo 107-8544, Japan  
Phone: +81-3-3479-3111



Afiicio™ 1515/1515PS/1515F/1515MF Felhasználói kézikönyv Másoló kezelési útmutató

**Overseas Affiliates**

**U.S.A.**

RICOH CORPORATION  
5 Dedrick Place  
West Caldwell, New Jersey 07006  
Phone: +1-973-882-2000

**The Netherlands**

RICOH EUROPE B.V.  
Groenelaan 3, 1186 AA, Amstelveen  
Phone: +31-(0)20-5474111

**United Kingdom**

RICOH UK LTD.  
Ricoh House,  
1 Plane Tree Crescent, Feltham,  
Middlesex, TW13 7HG  
Phone: +44-(0)20-8261-4000

**Germany**

RICOH DEUTSCHLAND GmbH  
Mergenthalerallee 38-40,  
65760 Eschborn  
Phone: +49-(0)6196-9060

**France**

RICOH FRANCE S.A.  
383, Avenue du Général de Gaulle  
BP 307-92143 Clamart Cedex  
Phone: +33-(0)-821-01-74-26

**Spain**

RICOH ESPAÑA S.A.  
Avda. Litoral Mar, 12-14,  
Blue Building, Marina Village,  
08005 Barcelona  
Phone: +34-(0)93-295-7600

**Italy**

RICOH ITALIA SpA  
Via della Metallurgia 12,  
37139 Verona  
Phone: +39-045-8181500

**China**

RICOH CHINA CO.,LTD.  
29/F., Lippo Plaza, No.222  
Huai Hai Zhong Road,  
Lu Wan District,  
Shanghai P.C.:200021  
Phone: +86-21-5396-6888

**Singapore**

RICOH ASIA PACIFIC PTE.LTD.  
260 Orchard Road,  
#15-01/02 The Heeren,  
Singapore 238855  
Phone: +65-6830-5888

Printed in The Netherlands

HU (H) B129-6728

### Bevezetés

A kézikönyv a termék részletes működtetési leírását tartalmazza. A termék lehetőségeinek maximális kihasználása céljából figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne található utasításokat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

### Fontos

A kézikönyv tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat. A gyártó semmilyen esetben sem felelős a készülék működtetéséből vagy kezeléséből adódó közvetlen, közvetett, különleges, véletlen vagy okozati károkért.

### Megjegyzések:

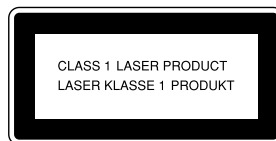
A kézikönyvben szereplő egyes illusztrációk kissé eltérhetnek az Ön gépétől.

Nem minden változat kapható minden országban. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

### Lézerbiztonság:

Ez a készülék 1. biztonsági kategóriába tartozó (class 1) lézerberendezés, amely irodai alkalmazás mellett biztonságos. A készülék egy 5 milliwattos, 760-800 nanométer hullámhosszú, GaAlAs lézer diódát tartalmaz. A lézersugár közvetlenül (vagy nem közvetlenül, visszaverődés útján) a szembe jutva komoly szemkárosodást okozhat. Biztonsági óvintézkedések és mechanikus zárrendszerek ügyelnek arra, hogy a lézersugár soha ne juthasson a felhasználó szemébe.

A készülék hátoldalán a következő címke található.



### Vigyázat:

Az olyan vezérlések, beállítások, vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben a felhasználói kézikönyvben, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes sugárzás érheti.

### Megjegyzések:

Néhány országban nem kapható minden típus. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

A kézikönyvben kétféle méretrendszer használatos. Ennél a készüléknél a metrikus verzió alkalmazandó.

A Ricoh eredeti Ricoh festék használatát ajánlja a jó minőségű fénymásolat eléréséhez.

A Ricoh semmi olyan kárért vagy kiadásért nem vonható felelősségre, ami nem a Ricoh által készített eredeti alkatrészek használatából fakadhat.

### Tápellátás

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A vagy több

Győződjön meg arról, hogy a tápkábelt a fentieknek megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatta. A tápellátás részleteiért lásd: 59. oldal "Tápellátás".



Konformitási nyilatkozat

“A termék megfelel az EMC 89/336/EEC irányelv és az azt módosító irányelvek és a 73/23/EEC kisfeszültségű irányelv és az azt módosító irányelvek követelményeinek.”

Az IEC 60417 szabványnak megfelelően a készülék az alábbi szimbólumokat használja a hálózati főkapcsolónál:

**I** jelenti a tápfeszültség bekapcsolását.

**⏻** jelenti a készenléti helyzetet.

**Védjegy**

A PostScript® és az Acrobat® az Adobe Systems Incorporated védjegyei.

Az ebben a kiadványban használt további terméknevek azonosítási céllal szerepelnek, a megfelelő vállalatok védjegyét képezhetik. Az ilyen terméknevekkel kapcsolatban minden jogról lemondunk.

### Bevezetés

A kézikönyv a termék részletes működtetési leírását tartalmazza. A termék lehetőségeinek maximális kihasználása céljából figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne található utasításokat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

### Fontos

A kézikönyv tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat. A Ricoh nem vonható felelősségre a berendezés kezeléséből, működtetéséből eredő közvetlen, közvetett, speciális, véletlen vagy okozati kárért.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében előbb olvassa el a biztonsági tudnivalókat ebben az útmutatóban.

### Megjegyzések:

A kézikönyvben szereplő egyes illusztrációk kissé eltérhetnek az Ön gépétől.

Nem minden változat kapható minden országban. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

### Lézerbiztonság:

Ez a készülék 1. biztonsági kategóriába tartozó (class 1) lézerberendezés, amely irodai alkalmazás mellett biztonságos. A készülék egy 5 milliwattos, 760-800 nanométer hullámhosszú, GaAlAs lézer diódát tartalmaz. A lézersugár közvetlenül (vagy nem közvetlenül, visszaverődés útján) a szembe jutva komoly szemkárosodást okozhat. Biztonsági óvintézkedések és mechanikus zárrendszerek ügyelnek arra, hogy a lézersugár soha ne juthasson a felhasználó szemébe.

A készülék hátoldalán a következő címke található.



### Vigyázat:

Az olyan vezérlések, beállítások, vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben a felhasználói kézikönyvben, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes sugárzás érheti.

### Megjegyzések:

Néhány országban nem kapható minden típus. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

A kézikönyvben kétféle mérerendszer használatos. Ennél a készüléknél a metrikus verzió alkalmazandó.

A jó másolási minőség elérése érdekében a Rex-Rotary azt ajánlja, hogy eredeti Rex-Rotary festékport használjunk.

A Rex-Rotary nem vállal felelősséget semmiféle károsodásért vagy kiadásért, amely abból fakadhat, hogy a felhasználó a Rex-Rotary irodai termékben nem eredeti Rex-Rotary, hanem egyéb alkatrészeket alkalmaz.

### Tápellátás

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A vagy több

Győződjön meg arról, hogy a tápkábel a fentieknek megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatta. A tápellátás részleteiért lásd: 59. oldal "Tápellátás".

### Bevezetés

A kézikönyv a termék részletes működtetési leírását tartalmazza. A termék lehetőségeinek maximális kihasználása céljából figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne található utasításokat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

### Fontos

A kézikönyv tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat. A Ricoh nem vonható felelősségre a berendezés kezeléséből, működtetéséből eredő közvetlen, közvetett, speciális, véletlen vagy okozati kárért.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében előbb olvassa el a biztonsági tudnivalókat ebben az útmutatóban.

### Megjegyzések:

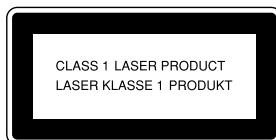
A kézikönyvben szereplő egyes illusztrációk kissé eltérhetnek az Ön gépétől.

Nem minden változat kapható minden országban. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

### Lézerbiztonság:

Ez a készülék 1. biztonsági kategóriába tartozó (class 1) lézerberendezés, amely irodai alkalmazás mellett biztonságos. A készülék egy 5 milliwattos, 760-800 nanométer hullámhosszú, GaAlAs lézer diódát tartalmaz. A lézersugár közvetlenül (vagy nem közvetlenül, visszaverődés útján) a szembe jutva komoly szemkárosodást okozhat. Biztonsági óvintézkedések és mechanikus zárrendszerek ügyelnek arra, hogy a lézersugár soha ne juthasson a felhasználó szemébe.

A készülék hátoldalán a következő címke található.



### Vigyázat:

Az olyan vezérlések, beállítások, vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben a felhasználói kézikönyvben, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes sugárzás érheti.

### Megjegyzések:

Néhány országban nem kapható minden típus. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

A kézikönyvben kétféle mérerendszer használatos. Ennél a készüléknél a metrikus verzió alkalmazandó.

A jó másolási minőség elérése érdekében a Gestetner azt ajánlja, hogy eredeti Gestetner festékport használjunk.

A Gestetner nem vállal felelősséget semmilyen károsodásért vagy kiadásért, amely abból fakadhat, hogy a felhasználó a Gestetner irodai termékben nem eredeti Gestetner, hanem egyéb alkatrészeket alkalmaz.

### Tápellátás

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A vagy több

Győződjön meg arról, hogy a tápkábel a fentieknek megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatta. A tápellátás részleteiért lásd: 59. oldal "Tápellátás".

## Bevezetés

A kézikönyv a termék részletes működtetési leírását tartalmazza. A termék lehetőségeinek maximális kihasználása céljából figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne található utasításokat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

## Fontos

A kézikönyv tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat. A Ricoh nem vonható felelősségre a berendezés kezeléséből, működtetéséből eredő közvetlen, közvetett, speciális, véletlen vagy okozati kárért.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében előbb olvassa el a biztonsági tudnivalókat ebben az útmutatóban.

## Megjegyzések:

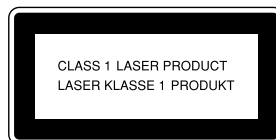
A kézikönyvben szereplő egyes illusztrációk kissé eltérhetnek az Ön gépétől.

Nem minden változat kapható minden országban. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

## Lézerbiztonság:

Ez a készülék 1. biztonsági kategóriába tartozó (class 1) lézerberendezés, amely irodai alkalmazás mellett biztonságos. A készülék egy 5 milliwattos, 760-800 nanométer hullámhosszú, GaAlAs lézer diódát tartalmaz. A lézersugár közvetlenül (vagy nem közvetlenül, visszaverődés útján) a szembe jutva komoly szemkárosodást okozhat. Biztonsági óvintézkedések és mechanikus zárrendszerek ügyelnek arra, hogy a lézersugár soha ne juthasson a felhasználó szemébe.

A készülék hátoldalán a következő címke található.



## Vigyázat:

Az olyan vezérlések, beállítások, vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben a felhasználói kézikönyvben, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes sugárzás érheti.

## Megjegyzések:

Néhány országban nem kapható minden típus. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

A kézikönyvben kétféle mérerendszer használatos. Ennél a készüléknél a metrikus verzió alkalmazandó.

A jó másolási minőség elérése érdekében a Nashuatec azt ajánlja, hogy eredeti Nashuatec festékport használjunk.

A Nashuatec nem vállal felelősséget semmilyen károsodásért vagy kiadásért, amely abból fakadhat, hogy a felhasználó a Nashuatec irodai termékben nem eredeti Nashuatec, hanem egyéb alkatrészeket alkalmaz.

## Tápellátás

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A vagy több

Győződjön meg arról, hogy a tápkábel a fentieknek megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatta. A tápellátás részleteiért lásd: 59. oldal "Tápellátás".



Konformitási nyilatkozat

“A termék megfelel az EMC 89/336/EEC irányelv és az azt módosító irányelvek és a 73/23/EEC kisfeszültségű irányelv és az azt módosító irányelvek követelményeinek.”

Az IEC 60417 szabványnak megfelelően a készülék az alábbi szimbólumokat használja a hálózati főkapcsolónál:

**I** jelenti a tápfeszültség bekapcsolását.

**⏻** jelenti a készenléti helyzetet.

**Védjegy**

A PostScript® és az Acrobat® az Adobe Systems Incorporated védjegyei.

Az ebben a kiadványban használt további terméknevek azonosítási céllal szerepelnek, a megfelelő vállalatok védjegyét képezhetik. Az ilyen terméknevekkel kapcsolatban minden jogról lemondunk.

## Bevezetés

A kézikönyv a termék részletes működtetési leírását tartalmazza. A termék lehetőségeinek maximális kihasználása céljából figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne található utasításokat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

## Fontos

A kézikönyv tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat. A Ricoh nem vonható felelősségre a berendezés kezeléséből, működtetéséből eredő közvetlen, közvetett, speciális, véletlen vagy okozati kárért.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében előbb olvassa el a biztonsági tudnivalókat ebben az útmutatóban.

## Megjegyzések:

A kézikönyvben szereplő egyes illusztrációk kissé eltérhetnek az Ön gépétől.

Nem minden változat kapható minden országban. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

## Lézerbiztonság:

Ez a készülék 1. biztonsági kategóriába tartozó (class 1) lézerberendezés, amely irodai alkalmazás mellett biztonságos. A készülék egy 5 milliwattos, 760-800 nanométer hullámhosszú, GaAlAs lézer diódát tartalmaz. A lézersugár közvetlenül (vagy nem közvetlenül, visszaverődés útján) a szembe jutva komoly szemkárosodást okozhat. Biztonsági óvintézkedések és mechanikus zárrendszerek ügyelnek arra, hogy a lézersugár soha ne juthasson a felhasználó szemébe.

A készülék hátoldalán a következő címke található.



## Vigyázat:

Az olyan vezérlések, beállítások, vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben a felhasználói kézikönyvben, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes sugárzás érheti.

## Megjegyzések:

Néhány országban nem kapható minden típus. Erre vonatkozóan a helyi márkaképviselőt adhat bővebb információt.

A kézikönyvben kétféle mérerendszer használatos. Ennél a készüléknél a metrikus verzió alkalmazandó.

A jó másolási minőség elérése érdekében az Infotec azt ajánlja, hogy eredeti Infotec festékport használjunk.

Az Infotec nem vállal felelősséget semmiféle károsodásért vagy kiadásért, amely abból fakadhat, hogy a felhasználó az Infotec irodai termékben nem eredeti Infotec, hanem egyéb alkatrészeket alkalmaz.

## Tápellátás

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A vagy több

Győződjön meg arról, hogy a tápkábelt a fentieknek megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatta. A tápellátás részleteiért lásd: 59. oldal "Tápellátás".

Ez az információ jelenlegi ismereteinken alapul, és általános megjegyzésekkel szolgál termékeinkkel és azok használatával kapcsolatban.

Ezért nem értelmezhető úgy, hogy az garantálja a leírt termékek bizonyos tulajdonságait, vagy azok alkalmasságát konkrét felhasználás során.

Minden létező ipari tulajdonjogot figyelembe kell venni. Termékeink minőségét általános Eladási Feltételeink garantálják.



Konformitási nyilatkozat

“A termék megfelel az EMC 89/336/EEC irányelv és az azt módosító irányelvek és a 73/23/EEC kisfeszültségű irányelv és az azt módosító irányelvek követelményeinek.”

Az IEC 60417 szabványnak megfelelően a készülék az alábbi szimbólumokat használja a hálózati főkapcsolónál:

**I** jelenti a tápfeszültség bekapcsolását.

**⏻** jelenti a készenléti helyzetet.

**Védjegy**

A PostScript® és az Acrobat® az Adobe Systems Incorporated védjegyei.

Az ebben a kiadványban használt további terméknevek azonosítási céllal szerepelnek, a megfelelő vállalatok védjegyét képezhetik. Az ilyen terméknevekkel kapcsolatban minden jogról lemondunk.

## Kézikönyvek a készülékhez

A következő kézikönyvekben a készülék működtetésének leírása található. Az egyes funkciókról lásd a kézikönyv releváns részét.

### **Megjegyzés**

- A kézikönyvek készüléktípusonként változóak.
- Adobe Acrobat Reader: a kézikönyvek PDF fájlban történő megtekintéséhez szükséges.
- Három CD-ROM-ot kap a készülékhez:
  - CD-ROM 1 "Operating Instructions for Printer/Scanner"
  - CD-ROM 2 "Scanner Driver & Document Management Utilities"
  - CD-ROM 3 "Operating Instructions for General Settings and Facsimile"

### ❖ **Általános beállítások (PDF fájl - CD-ROM 3)**

Áttekintést nyújt a készülékről és leírja a Rendszerbeállítások papíradagoló, Rendszergazda eszk., stb. működését, valamint a hibák elhárítását. Olvassa el ebben a kézikönyvben a Címlista eljárásokat, mint faxeszámok, e-mail címek és felhasználói kódok rögzítése.

### ❖ **Hálózati útmutató (PDF fájl - CD-ROM 1)**

Bemutatja a készülék és a számítógépek konfigurálását hálózati környezetben.

### ❖ **Másoló kezelési útmutató (ez a kézikönyv)**

Bemutatja a készülék fénymásoló funkciójának működését, funkcióit és a hibák elhárítását.

### ❖ **Fax kezelési útmutató <Alapvető funkciók>**

Bemutatja a készülék fax funkciójának működését, funkcióit és a hibák elhárítását.

### ❖ **Fax kezelési útmutató <Speciális funkciók> (PDF fájl - CD-ROM 3)**

Bemutatja a kulcsfelhasználók számára a speciális funkciókat és beállításokat.

### ❖ **Nyomtató kezelési útmutató 1**

Bemutatja a készülék nyomtató funkciójának rendszerbeállításait és funkcióit.

### ❖ **Nyomtató kezelési útmutató 2 (PDF fájl - CD-ROM 1)**

Bemutatja a készülék nyomtató funkciójának működését, funkcióit és a hibák elhárítását.

### ❖ **Szkenner kezelési útmutató (PDF fájl - CD-ROM 1)**

Bemutatja a készülék szkennelési funkciójának működését, funkcióit és a hibák elhárítását.

❖ **DeskTopBinder V2 Lite kézikönyvei**

DeskTopBinder V2 Lite segédprogram a "Scanner Driver & Document Management Utilities" feliratú CD lemezen található.

- DeskTopBinder V2 Lite Setup Guide (telepítési útmutató) (PDF fájl - CD-ROM 2)  
Részletesen bemutatja a DeskTopBinder V2 Lite szoftver működési környezetét és telepítését. Ez az útmutató a **[Setup]** párbeszédablakból jeleníthető meg a DeskTopBinder V2 Lite telepítésekor.
- DeskTopBinder V2 Alapvetés (PDF fájl - CD-ROM 2)  
Bemutatja a DeskTopBinder V2 Lite működését és áttekintést ad a funkcióiról. Ez az útmutató bekerül a **[Start]** menübe a DeskTopBinder V2 Lite telepítésekor.
- Auto Document Link útmutató (PDF fájl - CD-ROM 2)  
Bemutatja a DeskTopBinder V2 Lite szoftverrel együtt telepített Auto Document Link program működését és funkcióit. Ez az útmutató bekerül a **[Start]** menübe a DeskTopBinder V2 Lite telepítésekor.

❖ **ScanRouter V2 Lite kézikönyvei**

ScanRouter V2 Lite segédprogram a "Scanner Driver & Document Management Utilities" feliratú CD lemezen található.

- ScanRouter V2 Lite Setup Guide (telepítési útmutató) (PDF fájl - CD-ROM 2)  
Részletesen bemutatja a ScanRouter V2 Lite szoftver működési környezetét és telepítését. Ez az útmutató a **[Setup]** párbeszédablakból jeleníthető meg a ScanRouter V2 Lite telepítésekor.
- ScanRouter V2 Lite Management Guide (kezelési útmutató) (PDF fájl - CD-ROM 2)  
Bemutatja a kézbesítő szerver kezelését és működését, valamint áttekintést ad a ScanRouter V2 Lite funkcióiról. Ez az útmutató bekerül a **[Start]** menübe a ScanRouter V2 Lite telepítésekor.

❖ **Egyéb kézikönyvek**

- PS3 kiegészítés (PDF fájl - CD-ROM 1)
- A Unix kiegészítés (beszerezhető a márkakereskedőtől vagy letölthető PDF fájlként weboldalunkról.)

# TARTALOMJEGYZÉK

Kézikönyvek a készülékhez .....	i
Figyelmeztetés .....	1
A kézikönyv használatáról .....	2
Biztonsági tudnivalók.....	3
Biztonság működtetés közben .....	3
A <b>⚠FIGYELEM</b> és <b>⚠VIGYÁZAT</b> címkék helyei.....	5
Kezelőpanel .....	6
Kijelző.....	7
A készülék bekapcsolása.....	9
A főkapcsoló bekapcsolása.....	9
A készülék bekapcsolása.....	10
A készülék kikapcsolása .....	10
A főkapcsoló kikapcsolása .....	11
Energiaakarékoság .....	12

## 1. Eredetik behelyezése

Eredeti dokumentumok .....	13
Az ajánlott eredetik méret- és súlyértékei .....	13
Méretek, melyek szabványos méretű eredetikként választhatóak .....	14
Hiányzó képterület .....	14
Eredeti dokumentumok behelyezése.....	15
Eredeti tájolása .....	15
Az eredeti dokumentumok ráhelyezése az expozíciós üveglapra .....	16
Az eredeti dokumentumok behelyezése az ADF-be .....	17
Szabványos méretű eredetik behelyezése .....	18
Egyedi méretű eredeti dokumentumok behelyezése .....	19

## 2. Másolás

Alapműveletek.....	21
Másolás a kézi adagolóval .....	23
Másolás szabványos méretű papírra .....	25
Másolás egyéni méretű papírra.....	26
Másolás különleges papírra .....	27
Másolás borítékra.....	28
Másoló funkciók.....	30
Fényerősség beállítása .....	30
Az eredeti dokumentum típusának beállítása .....	31
Másolópapír kiválasztása.....	31
Kicsinyítés/nagyítás előre beállítása .....	32
K/N .....	33
Szortírozás .....	35
Kétoldalas .....	37
Egyoldalas kombinálás .....	39
Kétoldalas kombinálás .....	41

### 3. Hibaelhárítás

<b>Ha a készülék nem úgy működik, ahogy Ön szeretné.....</b>	<b>43</b>
Ha hibaüzenet jelenik meg.....	43
<b>Ha a másolatok nem tiszták.....</b>	<b>44</b>
<b>Ha nem tud olyan másolatokat készíteni, amilyeneket szeretne.....</b>	<b>45</b>
Ha a memória megtelt.....	46
<b>📄 Papír betöltése .....</b>	<b>47</b>
Papír betöltése.....	47
<b>🖨 Festékkazetta cseréje .....</b>	<b>48</b>
A festékkazetta kezelése .....	48
Festékkazetta tárolás .....	48
Használt festékkazetta .....	48
<b>A festékkazetta eltávolítása .....</b>	<b>49</b>
<b>Festékkazetta behelyezése .....</b>	<b>50</b>

### 4. Felhasználói eszközök (Másolóbeállítások)

<b>A felhasználói eszközök elérése (Másolóbeállítások).....</b>	<b>51</b>
Alapértelmezett beállítások módosítása .....	51
Kilépés a Felhasználói eszközökből .....	52
<b>A Felhasználói eszközök módosítható beállításai.....</b>	<b>53</b>
Automatikus adagoló-váltás .....	53
Eredeti típusának beállítása .....	53
Kétoldalas mód prioritás.....	54
Tájolás.....	54
Maximális példányszám.....	54
Eredeti számlálásának kijelzése .....	55
Méretarány .....	55
Előre beállított kicsinyítés/nagyítás prioritása: .....	56
Kétoldalas margó .....	56

### 5. Megjegyzések

<b>Mit szabad és mit nem.....</b>	<b>57</b>
<b>A készülék elhelyezése .....</b>	<b>58</b>
A készülék környezete .....	58
Mozgatás.....	59
Tápellátás.....	59
Hozzáférés a készülékhez .....	60
<b>A készülék karbantartása.....</b>	<b>61</b>
Az expozíciós üveg tisztítása .....	61
Az expozíciós üveg fedelének tisztítása .....	61
Az ADF (automatikus dokumentumadagoló) tisztítása .....	62

### 6. Műszaki adatok

<b>Kombinációs táblázat .....</b>	<b>63</b>
<b>Kiegészítő információ.....</b>	<b>64</b>
<b>TÁRGYMUTATÓ.....</b>	<b>67</b>

## Figyelmeztetés

---

### Fontos

---

Ne készítsen másolatot olyan dolgokról, amelyek másolása törvénybe ütközik.

A következő dolgok másolását általában törvény tiltja:

bankjegy, adóbélyeg, kötvény, értékpapír, bankintézmény, csekk, útlevel, jogosítvány.

---

### Figyelmeztetés a vezeték nélküli LAN interfészt (kiegészít) használó felhasználóknak

---



Figyelmeztetés az Európai Gazdasági Térség felhasználóinak

A termék megfelel az Európai Parlament 1999/5/EC és az Európai Tanács 1999. március 9-i, a rádió- és telekommunikációs eszközökről, valamint azok megfelelőségének kölcsönös elismeréséről szóló irányelvek követelményeinek.

A Megfelelési nyilatkozat a következő weboldalon érhető el:

[http://www.rioh.co.jp/fax/ce\\_doc/](http://www.rioh.co.jp/fax/ce_doc/)

Ez a készülék csak az Európai Gazdasági Térségben vagy más feljogosított országban használható. Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Olaszországban és Hollandiában tilos a készülék szabadban történő használata.

# A kézikönyv használatáról

---

## Szimbólumok

---

A kézikönyv a következő szimbólumokat használja.

### FIGYELMEZTETÉS:

Ez a szimbólum potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amikor a készülék nem megfelelő használata és az utasítások be nem tartása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. Győződjön meg róla, hogy elolvasta a biztonsági tudnivalók szakaszban leírt összes utasítást.

### FIGYELEM:

Ez a szimbólum potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amikor a készülék nem megfelelő használata és az utasítások be nem tartása könnyebb vagy közepes sérüléshez, illetve anyagi kár bekövetkezéséhez vezethet. Győződjön meg róla, hogy elolvasta a biztonsági tudnivalók szakaszban leírt összes utasítást.

\* A fenti közlemények az Ön biztonsága érdekében tett figyelmeztetések.

### Fontos

Ha nem követi az így jelölt utasítást, elakadhat a papír, megsérülhet az eredeti dokumentum, vagy adatok veszhetnek el. Mindenképpen olvassa el.

### Előkészítés

Ez a szimbólum a működtetés megkezdéséhez szükséges információkat vagy előkészületeket jelzi.

### Megjegyzés

Ez a szimbólum a működtetéshez szükséges óvintézkedéseket, vagy a hibás működés utáni teendőket jelzi.

### Korlátozások

Ez a szimbólum számbeli határokat, együtt nem használható funkciókat vagy olyan körülményeket jelez, amikor egy bizonyos funkció nem használható.

### Referencia

Ez a szimbólum egy hivatkozásra utal.

[    ]

A készülék kijelzőjén megjelenő gombok.

[    ]

A készülék vezérlőpaneljébe épített gombok.

## Biztonsági tudnivalók

A készülék használata közben mindig be kell tartani a következő biztonsági előírásokat.

---

### Biztonság működtetés közben

---

A kézikönyvben az alábbi szimbólumok szerepelnek:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

**Olyan potenciálisan veszélyes szituációra utal, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat az előírások be nem tartása esetén.**

**⚠ FIGYELEM:**

**Olyan potenciálisan veszélyes szituációra utal, amely kisebb vagy mérsékelt sérülést, illetve anyagi kárt okozhat az előírások be nem tartása esetén.**

---

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

---

- **Húzza ki a csatlakozódugót (a dugónál, nem pedig a vezetéknél fogva), ha a vezeték vagy a dugó sérült.**
- **Az áramütés vagy lézersugárzás elkerülése érdekében ne távolítsa el semmilyen fedelet vagy csavart, csak azokat, amelyek a kézikönyvben meg vannak határozva.**
- **Szüntesse meg az áramellátást és húzza ki a csatlakozódugót (a dugónál, nem pedig a vezetéknél fogva) a következő események bármelyikének bekövetkezése esetén:**
  - **Ha valamit a készülékbe önt.**
  - **Ha feltételezi, hogy a készülék javításra szorul.**
  - **Ha a készülék külső borítása megsérült.**
- **Ne égesse el a kilöttyent vagy használt festékpátront. A festékpórn meggyulladhat nyílt lángnak kitéve.**
- **A hulladékot az annak begyűjtésére jogosult disztribútornál helyezze el.**
- **A használt festékpátrontokat a helyi szabályozásoknak megfelelően kell eltávolítani.**
- **A készüléket csak a kézikönyv belső borítóján leírt áramforráshoz csatlakoztassa. A tápvezetéket közvetlenül a fali csatlakozóhoz csatlakoztassa, ne használjon hosszabbítót.**
- **Ne tegyen kárt, törje meg vagy végezzen bármilyen módosítást a tápvezetéken. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Ne húzza erősen vagy hajlítsa a szükségesnél nagyobb mértékben. Ez ugyanis áramütést vagy tüzet okozhat.**

---

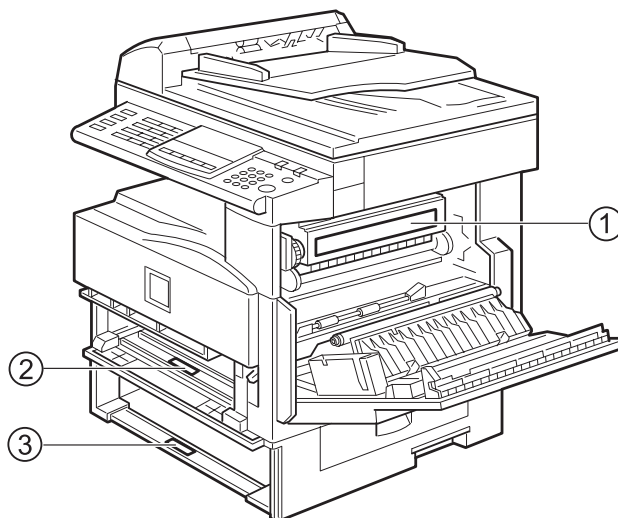
**⚠ FIGYELEM:**

---

- *Ne tegye ki a készüléket nedvességnek (eső, hó) és az időjárás viszontagságainak.*
- *A készülék mozgatása előtt húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból. A készülék mozgatása során ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne sérüljön meg a készülék alatt.*
- *A tápvezeték kihúzásakor a fali csatlakozóból ügyeljen arra, hogy a csatlakozó dugót (ne pedig a vezetékét) húzza.*
- *Ne kerüljön gemkapocs vagy egyéb fémtárgy a készülékbe.*
- *A festékpatron (használtat vagy újat) és festéktartályt tartsa gyermekektől távol.*
- *Környezetvédelmi okokból ne helyezze a készülék hulladékát háztartási szemétyűjtő helyekre. A hulladékot az annak begyűjtésére jogosult disztribútornál helyezze el.*
- *A készülék belsejében igen meleg lehet. Ne nyúljon olyan részekhez, amelyeket "forró felület" matrica jelez. Ellenkező esetben sérülés történhet.*
- *Tartsa távol a készüléket nedvességtől és portól. Ellenkező esetben tűz vagy áramütés következhet be.*
- *Ne helyezze a készüléket ingatag vagy lejtős felületre. Ha a készülék felborul, sérülést okozhat.*
- *Ha a kiegészítő adagolótálca fel van szerelve, ne nyomja vízszintesen a főegység felső részét. Sérülést okozhat, ha az adagolótálca leválik a főegységről.*
- *Ha a készüléket szűk helyen használja, gondoskodjon az állandó szellőztetésről.*

## A ⚠ FIGYELEM és ⚠ VIGYÁZAT címkék helyei

A készülék a következő helyeken van ellátva ⚠ FIGYELEM és ⚠ VIGYÁZAT címkékkel. A biztonság érdekében kövesse az utasításokat és a jelzett módon használja a berendezést. A készülék belseje nagyon felforrósodik. Ne nyúljon a készülék belsejébe! Ha ilyet tesz, égési sérüléseket szenvedhet.



①



② A készülék alsó részének belsejében lévő antikondenzációs fűtőegység nagyon forró lehet. Ne nyúljon hozzá! Ha ilyet tesz, égési sérüléseket szenvedhet.



③ A készülék felső részének belsejében lévő antikondenzációs fűtőegység nagyon forró lehet. Ne nyúljon hozzá! Ha ilyet tesz, égési sérüléseket szenvedhet.

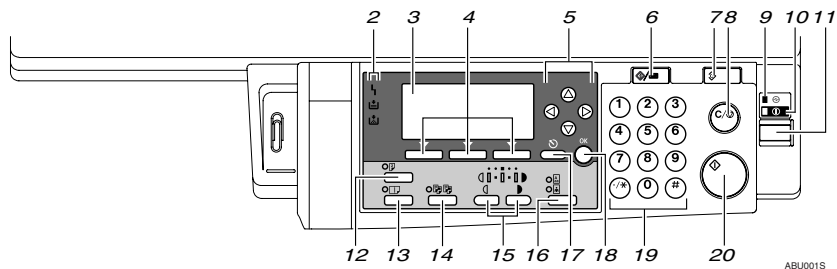


### Megjegyzés

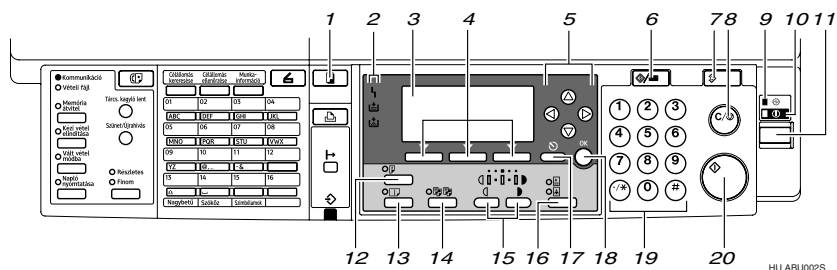
Az antikondenzációs fűtőegység opcionális. A részletekért lépjen kapcsolatba a szervizképviselettel.

# Kezelőpanel

## ❖ Csak másoló



## ❖ Fax, nyomtató és/vagy szkennertelepítve



### 1. [Másoló] gomb

A másoló funkció aktiválásához.

### 2. Lámpák

Kijelző hibák és készülék állapot.

- : Hiba jelző  
Lásd: *Általános beállítások*.
- : Festékpótlás  
Lásd: 48. oldal "*Festékkazetta cseréje*".
- : Kifogyott a papír  
Lásd: 47. oldal "*Papír betöltése*".

### 3. Kijelző

A működési állapotot és üzeneteket jelzi ki.

### 4. Kiválasztó gombok

A kijelzőn látható tételeknek felel meg. Nyomja meg a megfelelő tétel kiválasztásához.

### 5. Görgető gombok

Nyomja meg egy tétel kiválasztásához.

- [▲]: görgetés felfele
- [▼]: görgetés lefele
- [▶]: görgetés jobbra
- [◀]: görgetés balra

### 🔍 Referencia

Lásd: 8. oldal "A kijelző leolvasása és a gombok használata".

### 6. [Felhasználói eszközök/Számláló] gomb

- Felhasználói eszközök  
Nyomja meg az alapértelmezett beállítások és egyéb feltételek módosításához a kívánalmaknak megfelelően. Lásd: 51. oldal "A felhasználói eszközök elérése (Másolóbeállítások)".
- Számláló  
Lenyomásával megtekintheti vagy kinyomtathatja a számláló értékét.

### 7. [Beállítások törlése] gomb

Az aktuális beállítások törléséhez.

### 8. [Törlés/Stop] gomb

Törlés: bevitt numerikus értéket töröl.  
Stop: másolás leállítása.

### 9. Főkapcsoló lámpa

Világít, ha a főkapcsoló be van kapcsolva.

### 🔍 Referencia

9. oldal "A készülék bekapcsolása"

### 10. Működést jelző lámpa

Világít, ha a működtetőkapcsoló be van kapcsolva.

#### Referencia

9. oldal "A készülék bekapcsolása"

### 11. Működtető kapcsoló

Bekapcsoláshoz nyomja le. A működést jelző lámpa világít. Az áram kikapcsolásához nyomja meg ismét.

#### Megjegyzés

- ☐ Szkenelés közben, vagy az alapértékek beállításakor ez a gomb nem használható.

### 12. [Kétoldalas] gomb

Kétoldalas másolatokat készít.

#### Referencia

Lásd: 37. oldal "Kétoldalas".

### 13. [Kombináció] gomb

Nyomja meg ezt a gombot kombinált másolatok készítéséhez.

#### Referencia

39. oldal "Egyoldalas kombinálás"  
41. oldal "Kétoldalas kombinálás"

### 14. [Szortírozás] gomb

Automatikusan szortírozza a másolatokat.

### 15. [Világosabb] és [Sötétebb]

A kép fényerejének változtatásához. A kép fényerejét öt fokozatban állíthatja be, világosabbtól sötétebbig.

### 16. [Eredeti típusa] gomb

Válassza ki az [Eredeti 1. típus (szöveg)] vagy az [Eredeti 2. típus (fénykép)] funkciókban rögzített eredeti típusát. Az eredeti típusának kiválasztása esetén a megfelelő jelzőlámpa világít.

### 17. [Mégse] gomb

Nyomja meg műveletek törléséhez vagy az előző képernyőre való visszatéréshez.

### 18. [OK] gomb

Nyomja meg a kiválasztott tétel beállításához vagy numerikus érték beviteléhez.

### 19. Számgombok

Nyomja meg numerikus értékek beviteléhez.

### 20. [Start] gomb

Nyomja meg a másolás elkezdéséhez.

---

## Kijelző

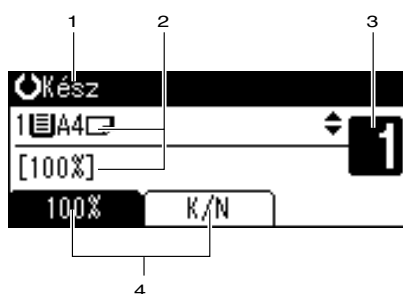
---

Ebben a fejezetben a kijelző leolvasása és a kiválasztó billentyű használata kerül magyarázatra.

#### Megjegyzés

- ☐ A készülék bekapcsolásakor a másoló kijelző az alapértelmezett.

#### ◆ Kezdeti másolás képernyő



HU ABU018S

1. Működési állapot vagy üzenetek.

2. Az üzenetek és a kiválasztott tálcák itt jelennek meg. Az aktuálisan kiválasztott tételek zárójelben jelennek meg.

3. Beállított másolatok száma.

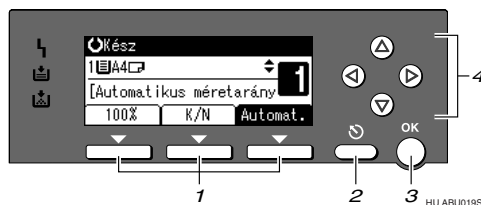
4. Kicsinyítés/Nagyítás arány funkció a rögzítetlen arányok számára.

---

## A kijelző leolvasása és a gombok használata

---

A kijelző nem nyomásérzékelős. Használja a következő gombokat a képernyőn megjelenített gombok és elemek kiválasztására.



### 1. Kiválasztó billentyűk

A kijelző alsó sorában található tételeknek felel meg.

Például: ha a kombináció funkció be van állítva

- Ha megjelenik a “nyomja meg a [100%]” utasítás, nyomja meg a baloldali kiválasztóbillentyűt.
- Ha megjelenik a “nyomja meg a [K/N]” utasítás, nyomja meg a középső kiválasztóbillentyűt.
- Ha megjelenik a “nyomja meg a [Automat.]” utasítás, nyomja meg a jobb kiválasztóbillentyűt.

### 2. [Mégse] billentyű

Nyomja meg műveletek törléséhez vagy az előző képernyőre való visszatéréshez.

### 3. [OK] gomb

Nyomja meg a kiválasztott tétel beállításához vagy numerikus érték beviteléhez.

### 4. Görgető billentyűk

Nyomja meg, ha a kurzorral az értéket módosítani akarja.

A [▲], [▼], [▶], vagy a [◀] billentyű megjelenésekor nyomja meg a görgető billentyűt ugyanabba az irányba.

## A készülék bekapcsolása

A készüléknek két áramkapcsolója van.

❖ **Működtető kapcsoló (a kezelőpanel jobb oldalán)**

Nyomja meg a készülék aktiválásához. Ha a készülék befejezte a felmelegedést, megkezdheti a készülék használatát.

❖ **Hálózati főkapcsoló (a készülék bal oldalán)**

E kapcsoló lekapcsolásakor kialszik a kezelőpanel jobb oldalán található főkapcsoló jelzőlámpa. Ha ez megtörtént, a készülék teljesen ki van kapcsolva.

Ha a faxegység telepítve van, a memóriában tárolt faxfájlok elveszhetnek, ha ezt a kapcsolót lekapcsolja. Csak akkor használja ezt a kapcsolót, ha szükséges.

 **Megjegyzés**

- A készülék automatikusan Energiatakarékos üzemmódra vált, vagy lekapcsol, ha nem használja egy ideig. Lásd: *Általános beállítások*.

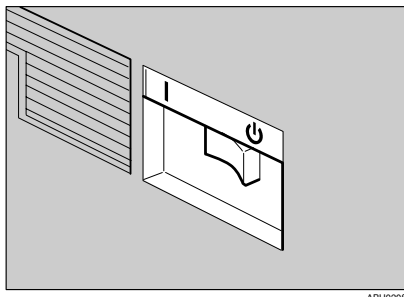
---

## A főkapcsoló bekapcsolása

---

**1** Győződjön meg róla, hogy a tápvezeték megfelelően be van dugva a fali csatlakozóba.

**2** Kapcsolja be a hálózati főkapcsolót.



A főkapcsoló jelzőlámpa világít.

 **Fontos**

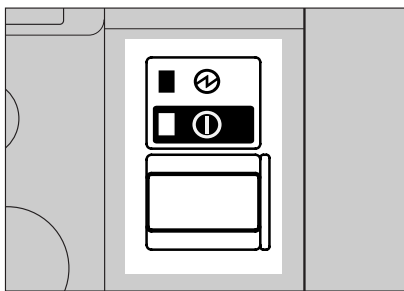
- Ne kapcsolja le a hálózati főkapcsolót közvetlenül a bekapcsolás után. Ekkor ugyanis károsulhat a memória, amely működési zavarokhoz vezet.

---

## A készülék bekapcsolása

---

- 1** Nyomja meg a működtető kapcsolót  
A Be lámpa kigyullad.



### Megjegyzés

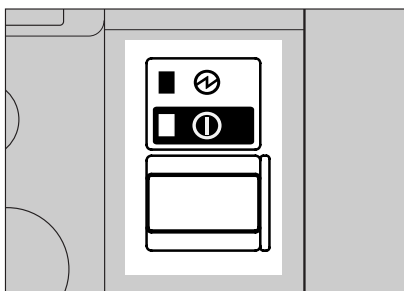
- Ha a működtető kapcsoló bekapcsolásakor a készülék nem indul, ellenőrizze a hálózati főkapcsolót. Amennyiben az ki van kapcsolva, kapcsolja be.

---

## A készülék kikapcsolása

---

- 1** Ellenőrizze, hogy az expozíciós üveglap, vagy az ADF (Automatikus dokumentum adagoló) a megfelelő helyzetben van-e.
- 2** Nyomja meg a működtető kapcsolót  
A Be lámpa kialszik.



### Megjegyzés

- A működtetőkapcsoló megnyomása esetén a következő esetekben nem alszik ki a jelzőlámpa, hanem villogni kezd:
  - Külső berendezéssel való kommunikáció esetén.

---

## A főkapcsoló kikapcsolása

---

### Fontos

- Ne kapcsolja le a hálózati főkapcsolót, ha a **Be** jelzőlámpa világít vagy villog. Ezzel ugyanis károsulhat a memória.
- Győződjön meg róla, hogy a szkennel kijelzőn 100% rendelkezésre álló memória látható, mielőtt lekapcsolná a hálózati főkapcsolót.
- Győződjön meg róla, hogy lekapcsolta a hálózati főkapcsolót, mielőtt kihúzná a csatlakozó dugót. Ha nem ügyel erre, károsulhat a memória.

**1** Győződjön meg róla, hogy a **Be** jelzőlámpa nem világít.

**2** A hálózati főkapcsoló kikapcsolása.

A főkapcsoló jelzőlámpa kialszik.

---

### Ha a faxegység telepítve van

Ha lekapcsolja a hálózati főkapcsolót fax üzemmód használata során, a faxok fogadása és a nyomtatási feladatok törlődnek, a bejövő faxdokumentumok elvesznek. Ha valami okból mégis le kell kapcsolnia ezt a kapcsolót, ne feledje a következőket:

### Fontos

- Győződjön meg róla, hogy a szkennel kijelzőn 100% rendelkezésre álló memória látható, mielőtt lekapcsolná a hálózati főkapcsolót vagy kihúzná a tápvezetékét. A memóriában tárolt faxfájlok törlődnek a hálózati főkapcsoló kikapcsolása vagy a tápvezeték kihúzása után egy órával. Lásd: *Fax kezelési útmutató <Speciális funkciók>*.
- Ha a **Be** jelzőlámpa nem alszik el, hanem villog betárcsázó üzemmódban, még akkor is, ha megnyomja a működtető kapcsolót, ellenőrizze a következő magyarázatokat és kapcsolja le a hálózati főkapcsolót.
  - A számítógép nem ellenőrzi a készüléket.
  - A készülék nem fogad faxot.

---

## Energiatakarékosság

---

- Alacsony energiafogyasztás/ Automatikus kikapcsolás  
Egy munka befejeztével, egy adott idő után a készülék automatikusan Alacsony energiafogyasztású üzemmódba kerül.  
A munka befejeztével egy meghatározott idő eltelte után a készülék energiatakarékossági okokból automatikusan kikapcsol. Ennek a funkciónak "Automatikus kikapcsolás" a neve.

### Megjegyzés

- Megváltoztathatja az Energiatakarékos és az Automatikus kikapcsolás üzemmódok időzítőit. Lásd: *Általános beállítások*.
- Az Alacsony energiafogyasztás és az Automatikus kikapcsolás időzítői a következő esetekben nem működnek:
  - Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg
  - Ha a szervízüzenet jelenik meg
  - Ha a papír elakadt
  - Ha a fedél nyitva van
  - Ha az "Cseréljen festékkazettát" üzenet jelenik meg.
  - A festékkazetta újratöltése esetén
  - Amikor a Felh.i eszközök képernyő jelenik meg.
  - Ha a felmelegítés folyamatban van
  - Ha fax-, nyomtató-, vagy más funkció aktív
  - Ha további feladatok várnak nyomtatás közben
  - Ha az On-hook tárcsázási funkció van kiválasztva
  - Ha címzett rögzítése folyik a Címlistába vagy csoportos hívólistába
  - Ha az adatbemenet jelző világít vagy villog

# 1. Eredetik behelyezése

## Eredeti dokumentumok

### Az ajánlott eredetik méret- és súlyértékei

#### ❖ Metrikus változat

Eredeti dokumentum elhelyezése	Eredeti dokumentum mérete	Eredeti dokumentum tömege
Expozíciós üveglap	Legfeljebb A4	--
ADF	A4 – A5	52– 105 g/m <sup>2</sup>

#### ❖ Hüvelykrendszerű változat

Eredeti dokumentum elhelyezése	Eredeti dokumentum mérete	Eredeti dokumentum tömege
Expozíciós üveglap	Legfeljebb 8 1/2" × 11"	--
ADF	8 1/2" × 14" – 5 1/2" × 8 1/2"	14–28 font

#### 📝 Megjegyzés

☐ Az automatikus dokumentumadagolóba kb. 30 eredeti példányt helyezhet.

### Az automatikus dokumentumadagolóval nem kompatibilis eredetik

Ha az alábbi eredeti dokumentumokat helyezi az automatikus dokumentumadagolóba, az a papír elakadásához vagy a másolandó dokumentum sérüléséhez vezethet. Ehelyett helyezze a dokumentumot az expozíciós üveglapra.

- Azok az eredetik, amelyek eltérnek a 13. oldal "Az ajánlott eredetik méret- és súlyértékei" részben szereplőktől
- Tűzött vagy összekapcsolt eredetik
- Perforált vagy szakadt eredetik
- Hullámos, gyűrött vagy behajlott eredetik
- Ragasztott eredetik
- Bármilyen bevonattal rendelkező eredetik, mint például hőérzékeny faxpapír, műnyomó papír, alumínium fólia, indigós papír vagy konduktív papír
- Perforált csíkkal rendelkező eredetik
- Eredeti dokumentumok füllel, jelzőcímkével vagy más kinyúló részekkel
- Ragadós eredetik, mint például az átlátszó papír
- Vékony, hajlékony eredetik
- Vastag eredetik, például képeslapok
- Bekötött eredetik, például könyvek
- átlátszó eredetik, például írásvetítő-fólia vagy átlátszó papír

## Eredetik behelyezése












 **Megjegyzés**

- Az eredeti dokumentum szennyeződhet, ha ceruzával vagy más hasonló eszközzel írtak rá.

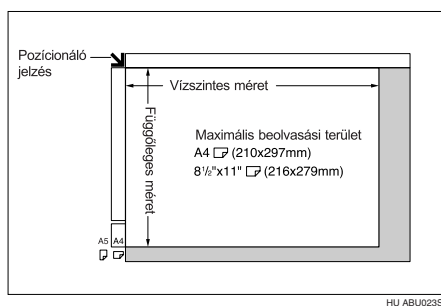
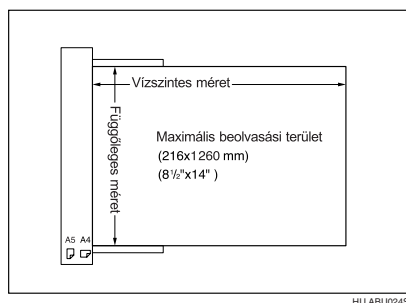
1

**Méretek, melyek szabványos méretű eredetikként választhatóak**

A következő eredeti méretek választhatóak ki a kijelzőn:

A4 , B5 JIS (Japan Industrial Standard - Japán Ipari Szabvány) , A5 ,  $8\frac{1}{2}'' \times 14''$   <sup>\*1</sup>,  $8\frac{1}{2}'' \times 13''$   <sup>\*1</sup>,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$  ,  $5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}''$   ,  $8'' \times 13''$   <sup>\*1</sup>,  $8\frac{1}{4}'' \times 13''$   <sup>\*1</sup>,  $8\frac{1}{4}'' \times 14''$   <sup>\*1</sup>

<sup>\*1</sup> Akkor választható ki, ha az ADF telepítve van.

**◆ Expozíciós üveglap****◆ ADF** **Megjegyzés**

- Ha egyéni méretű eredeti dokumentumokat másol, bizonyosodjon meg arról, hogy megadta az eredeti dokumentumok méretét. Ha nem, akkor előfordulhat, hogy a másolat nem megfelelő. Lásd: 19. oldal "Egyedi méretű eredeti dokumentumok behelyezése".

**Hiányzó képterület**

Még ha a megfelelő módon helyezi is a dokumentumokat az automatikus dokumentumadagolóba vagy az expozíciós üveglapra, 4 mm (0,2") margó mind a négy oldalon lemaradhat a másolatról.

## Eredeti dokumentumok behelyezése

### Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy csak akkor helyezze be az eredeti példányokat, ha a javító folyadék és tinta teljesen megszáradt. Ellenkező esetben nyomokat hagyhat az expozíciós üvegen, amelyek a másolat során meglátszanak.

1

### Referencia

A beállítható dokumentumméretekről lásd: 13. oldal "Eredeti dokumentumok".


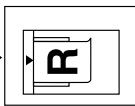
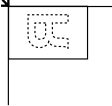

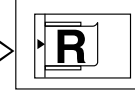
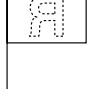
## Eredeti tájolása

Az eredeti tájolását a következő módokon állíthatja be.

Ez a funkció szakadt vagy nagyméretű eredeti dokumentumok másolásánál hasznos.

### Megjegyzés

- Az eredetit a bal hátsó sarokhoz kell igazítani. Néhány másolási funkció különböző eredményekkel járhat az eredeti példányok behelyezési irányától függően. Részletekért lásd az egyes funkciók leírását.

Eredeti példányok	ADF	Expozíciós üveglap
		
		GCC0600E
		
		ee123EE

## Az eredeti dokumentumok ráhelyezése az expozíciós üveglapra

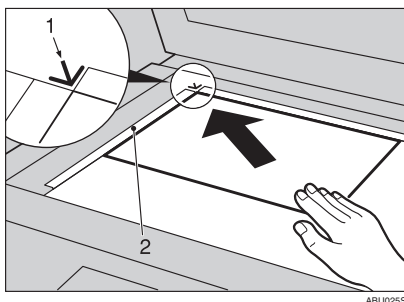
1

- 1 Emelje fel az expozíciós üveglap fedelét, vagy az ADF-et (az automatikus dokumentumadagolót).

### ⚠ Fontos

- Ne nyissa ki erővel az expozíciós üveglap fedelét vagy az ADF-et. Ekkor ugyanis az automatikus dokumentum adagoló fedele kinyílnak vagy sérülhet.

- 2 Helyezze az eredetit másolandó oldallal lefelé az expozíciós üveglapra. Az eredetit a bal hátsó sarokhoz kell igazítani.



1. Pozíció jelzés
2. Bal oldali vonalzó

### ✎ Megjegyzés

- Az első másolandó oldallal kezdje.

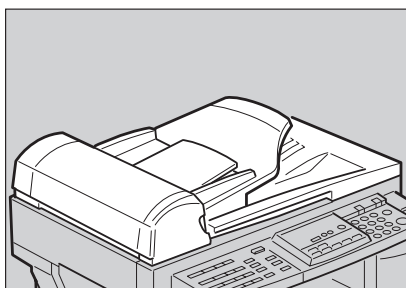
- 3 Engedje le az expozíciós üveglap fedelét vagy az ADF-et.

## Az eredeti dokumentumok behelyezése az ADF-be

### Megjegyzés

- Az eredeti dokumentumköteg magassága nem haladhatja meg az automatikus dokumentum adagoló oldalsó szegélyén látható jelzést.
- Az utolsó oldalnak alul kell lennie.
- Ne helyezzen semmit az ADF fedelére, ellenkező esetben ugyanis meghibásodás léphet fel.

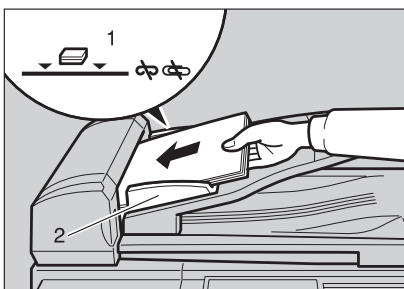
1



ZFOP430E

**1** Állítsa a lapterelőt a legszélesebb eredeti dokumentum méretéhez.

**2** Igazítsa egymáshoz az eredeti dokumentumok széleit, és helyezze azokat az automatikus dokumentumadagolóba, másolandó oldalukkal felfelé.



ABU026S

1. Határjelzés

2. Lapterelő

### Megjegyzés

- Egyenesítse ki a gyűrődéseket az eredetiken, mielőtt behelyezi őket az automatikus dokumentumadagolóba.
- Annak megelőzése érdekében, hogy egyszerre több lapot húzzon be az adagoló, az ADF-be való behelyezés előtt szellőztesse meg az eredeti példányokat.
- Helyezze be derékszögben az eredeti dokumentumokat.

## Szabványos méretű eredetik behelyezése

1

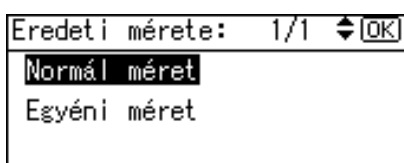
### Megjegyzés

- Ha nem adja meg az eredeti méretét, a készülék a másolatokat az adagolóban megadott papírméret szerint fogja elkészíteni. Ha a másolópapír mérete és az eredeti mérete különböző, meg kell adnia az eredeti méretét a következők szerint:

- 1** Helyezze az eredetiket másolandó oldallal lefelé az expozíciós üveglapra, vagy másolandó oldallal felfelé az automatikus dokumentum adagolóba (ADF).
- 2** Válassza ki az adagolótálcát vagy a kézi adagolót a [**▲**] vagy a [**▼**] gombbal, majd nyomja meg a [**#**] gombot.

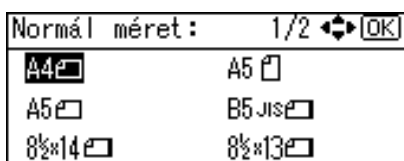


- 3** Válassza az [Normál méret] menüpontot a [**▲**] vagy a [**▼**] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



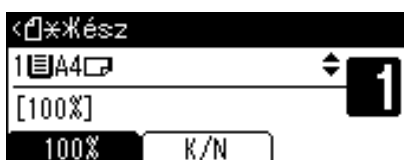
### Megjegyzés

- Ha a kézi lapadagolót választotta, először válassza az [Eredeti mérete] lehetőséget a [**▲**] vagy a [**▼**] használatával, majd nyomja meg az [OK] gombot.
- 4** Válassza ki a papírméretet a görgető gombokkal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

Ha a szabványos méret be van állítva, <img alt="ready icon" data-bbox="480 738 500 751"/>Kész<img alt="ready icon" data-bbox="535 738 555 751"/> jelenik meg a másoló kijelző tetején.



**Megjegyzés**

- A beállított eredeti méret visszavonásához nyomja meg az **[Beállítások törlése]** gombot.

**5** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

1

## Egyedi méretű eredeti dokumentumok behelyezése

**Megjegyzés**

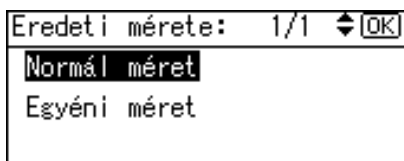
- Adja meg az eredeti dokumentum méretét, ha az nem szerepel a következő listában: A4, B5 JIS, A5,  $8\frac{1}{2}'' \times 14''$ ,  $8\frac{1}{2}'' \times 13''$ ,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$ ,  $5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}''$ ,  $8'' \times 13''$ ,  $8\frac{1}{4}'' \times 13''$ ,  $8\frac{1}{4}'' \times 14''$ .
- Expozíciós üveglap esetén ehhez a funkcióhoz beállítható papírméret a következő lehet: függőlegesen 139–216 mm (5,5"–8,5"), vízszintesen 139–297 mm (5,5"–11,6").
- ADF esetén ehhez a funkcióhoz beállítható papírméret a következő lehet: függőlegesen 139–216 mm (5,5"–8,5"), vízszintesen 139–1260 mm (5,5"–49,6").

**1** Helyezze az eredetiket másolandó oldallal lefelé az expozíciós üveglapra, vagy másolandó oldallal felfelé az automatikus dokumentum adagolóba (ADF).

**2** Válassza ki az adagolótálcát vagy a kézi adagolót a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg a **[#]** gombot.



**3** Válassza az **[Egyéni méret]** menüpontot a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.

**Megjegyzés**

- Ha a kézi lapadagolót választotta, először válassza az **[Eredeti mérete]** lehetőséget a **[▲]** vagy a **[▼]** használatával, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.

1

- 4** Adja meg a papír vízszintes méretét a számgombok segítségével, majd nyomja meg a **[OK]** gombot.

Egyéni méretű ered.:	[OK]
Adja meg a méretet.	
Vízzs.	<input type="text" value="1260"/> mm
<139-1260>	

 **Megjegyzés**



- Ha eltéveszti, nyomja meg a **[Törlés/Stop]** gombot, és írja be a helyes értéket.

- 5** Adja meg a papír függőleges méretét a számgombok segítségével, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.

Egyéni méretű ered.:	[OK]
Adja meg a méretet.	
Függ.	<input type="text" value="139"/> mm
<139-216>	

Az "El fogadva" üzenet jelenik meg a beállított eredeti mérettel.

Ha az egyéni méret be van állítva, **<¶\*Kész>** jelenik meg a másoló kijelző tetején.

<b>&lt;¶*Kész&gt;</b>	
1  A4 	<b>1</b>
[100%]	
100%	K/N

 **Megjegyzés**

- A beállított eredeti méret visszavonásához nyomja meg az **[Beállítások törlése]** gombot.

- 6** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

## 2. Másolás

### Alapműveletek

- 1** Ha a készülék felhasználói kódok alkalmazására van beprogramozva, írja be a felhasználói kódot (maximum 8 számjegy) a számgombok segítségével, majd nyomja meg az **[OK]** vagy a **[#]** gombot.

A készülék készen áll a másolásra.

**Referencia**

A felhasználói kódokról lásd: *Általános beállítások*.

- 2** Győződjön meg róla, hogy a "Kész" megjelenik a kijelzőn.

◆ **Kezdeti másolás képernyő**



Ha a képernyőn más funkció jelölője látható, nyomja meg a **[Másoló]** gombot.

- 3** Győződjön meg róla, hogy nem marad meg semmilyen korábbi beállítás.

**Megjegyzés**

- Ha a korábbi beállításokat még nem törölték, nyomja meg az **[Beállítások törlése]** gombot, és adja meg az új beállításokat.

- 4** Helyezze be az eredeti dokumentumokat.

**Referencia**

15. oldal "Eredeti dokumentumok behelyezése"

- 5** Végezze el a szükséges beállításokat.

**Referencia**

Lásd az egyes funkciók leírását.

- 6** Írja be a készítendő másolatok számát a számgombok segítségével.



**Megjegyzés**

- A másolatok maximális beállított mennyisége 99 lehet.

**7** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

A másolás megkezdődik.

 **Megjegyzés**

- A másolatok kiadása nyomtatott oldalukkal lefelé történik.

**2**

 **A készülék működtetése**

- ❖ **Az oldalak vagy funkciók közti váltáshoz:**  
Nyomja meg a görgető gombot.
- ❖ **A készülék leállítása többpéldányos másolási folyamat közben.**  
Nyomja meg a **[Törlés/Stop]** gombot.
- ❖ **A készülék kiinduló állapotba való visszaállítása másolás után.**  
Nyomja meg az **[Beállítások törlése]** gombot.
- ❖ **Bevitt érték törléséhez.**  
Nyomja meg a **[Törlés/Stop]** gombot.

## Másolás a kézi adagolóval

Használja a kézi adagolót, ha írásvetítő fóliára, vastag papírra, borítékra vagy olyan másolópapírra kíván másolni, amelyet nem tud behelyezni az adagolótálcákra.

### Fontos

- A 357 mm hosszú, vagy annál nagyobb papír könnyen elakadhat, gyűrődhet, vagy nem tökéletesen kerül behúzásra.

### Korlátozások

- A kétoldalas mód nem használható a kézi adagolóval történő másolás esetén.

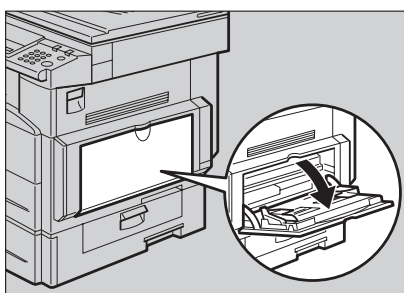
### Megjegyzés

- Ha nem szabványos méretű másolópapírt használ, vagy ha speciális papírt használ, meg kell adnia a függőleges és vízszintes méreteket. Lásd: 19. oldal "Egyedi méretű eredeti dokumentumok behelyezése". A következő méreteket adhatja meg:

Metrikus változat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Függőleges: 90 – 216 mm</li> <li>• Vízszintes: 139–600 mm</li> </ul>
Hüvelykrendszerű változat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Függőleges: 3,55"–8,50"</li> <li>• Vízszintes: 5,48"–23,62"</li> </ul>

- Amennyiben írásvetítő fóliákra vagy 105 g/m<sup>2</sup>-nél nehezebb papírra szeretne másolni, szintén meg kell adnia a papírtípust. Lásd: 27. oldal "Másolás különleges papírra".
- Az egyszerre behelyezhető lapok maximális száma a papír típusától függ. A lapok maximális száma nem lehet nagyobb a felső értékhatárnál.

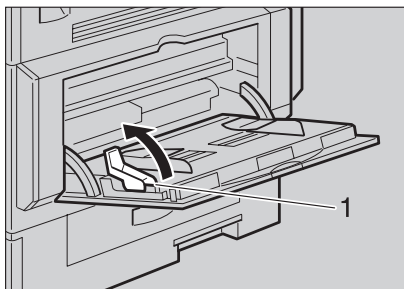
### 1 Nyissa ki a kézi adagolót.



ABU027S

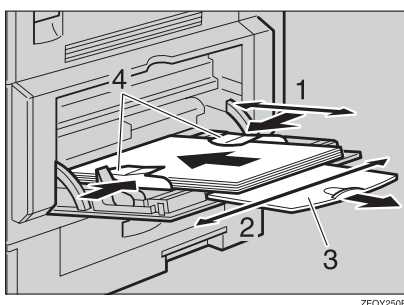
## 2 Nyomja fel a papírvezető kart.

2



### 1. Papírvezető kar

## 3 Helyezze be a papírt a másolni kívánt oldalával lefelé, és állítsa be a papírvezetőt a papírméretnek megfelelően.



### 1. Vízszintes méret

### 2. Függőleges méret

### 3. Hosszabbító kar

### 4. Papírvezetők

#### Megjegyzés

- Ha a papírvezetők nem illeszkednek a másolópapírhoz, a másolati kép elcsúszhat, illetve a papír elakadhat.
- Ne tegyen papírt a határjelzés fölé, ellenkező esetben a másolt kép elcsúszhat, vagy a papír elakadhat.
- Húzza ki a hosszabbító kart, ha a másolópapír mérete nagyobb, mint A4,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$ .
- Pörgesse át a papírköteget, hogy a lapok közé levegő kerüljön a többlapos behúzás megakadályozása érdekében.

**4** Húzza le a papírvezető kart (2. lépés).

A kijelzőn a kézi adagoló van kiválasztva.

**Megjegyzés**

- Ha ≡ nincs kiválasztva a kijelzőn, válassza a ≡ lehetőséget a [▲] vagy a [▼] használatával.

**5** Nyomja meg a [#] gombot, majd válassza ki a papír méretét és típusát.**Referencia**

- 25. oldal "Másolás szabványos méretű papírra"
- 26. oldal "Másolás egyéni méretű papírra"
- 27. oldal "Másolás különleges papírra"
- 28. oldal "Másolás borítékra"

**6** Helyezze be az eredeti dokumentumokat, majd nyomja meg a [Start] gombot.**Megjegyzés**

- Amikor írásvetítő fóliákra másol, az elkészített másolatokat egyenként vegye ki.

**Referencia**

- ⇒ 15. oldal "Eredeti dokumentumok behelyezése"

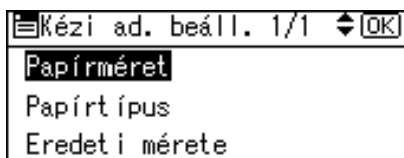
---

## Másolás szabványos méretű papírra

---

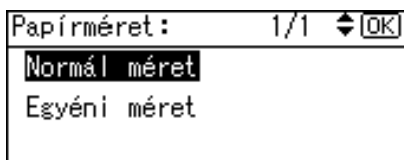
**1** Ellenőrizze, hogy a kézi adagoló van-e kiválasztva.**Megjegyzés**

- Ha másik adagoló van kiválasztva, használja a [▲] vagy a [▼] gombokat a kézi adagoló kiválasztásához.

**2** Nyomja meg a [#] gombot.**3** Válassza az [Papírméret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.

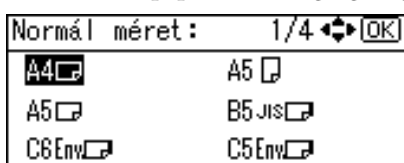
## Másolás

- 4** Válassza az [Normál méret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



2

- 5** Válassza ki a papírméretet a görgető gombokkal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

## Másolás egyéni méretű papírra

### Fontos

- Az elakadás elkerülése érdekében meg kell határozni a másolópapír méretét.

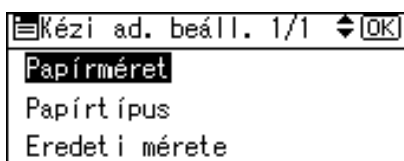
- 1** Ellenőrizze, hogy a kézi adagoló van-e kiválasztva.

#### Megjegyzés

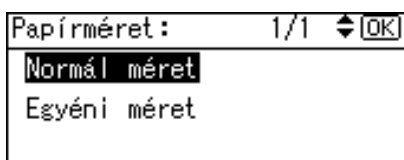
- Ha másik adagoló van kiválasztva, használja a [▲] vagy a [▼] gombokat a kézi adagoló kiválasztásához.

- 2** Nyomja meg a [#] gombot.

- 3** Válassza az [Papírméret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



- 4** Válassza az [Egyéni méret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



- 5** Adja meg a papír vízszintes méretét a számgombok segítségével, majd nyomja meg a [OK] gombot.

Egyéni papírméret:	[OK]
Adja meg a méretet.	
Vízzs.	<input type="text" value="600.0"/> mm
<139.0-600.0>	

2

 **Megjegyzés**

- Ha eltéveszti, nyomja meg a [Törlés/Stop] gombot, és írja be a helyes értéket.

- 6** Adja meg a papír függőleges méretét a számgombok segítségével, majd nyomja meg az [OK] gombot.

Egyéni papírméret:	[OK]
Adja meg a méretet.	
Függ.	<input type="text" value="216.0"/> mm
<90.0-216.0>	

Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

## Másolás különleges papírra


- 1** Ellenőrizze, hogy a kézi adagoló van-e kiválasztva.

 **Megjegyzés**

- Ha másik adagoló van kiválasztva, használja a [▲] vagy a [▼] gombokat a kézi adagoló kiválasztásához.

- 2** Nyomja meg a [#] gombot.

- 3** Válassza az [Papírtípus] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.

 Kézi ad. beáll. 1/1	[OK]
Papírméret	
Papírtípus	
Eredeti mérete	

- 4** Válassza ki a papírtípust, majd nyomja meg az [OK] gombot.

Papírtípus:	1/1	[OK]
Normál papír		
<b>Vastag papír</b>		
írásvetítő fólia (hőálló)		

Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

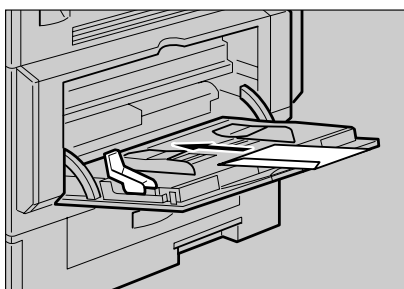
## Másolás borítékra

**1** Ellenőrizze, hogy a kézi adagoló van-e kiválasztva.

 **Megjegyzés**

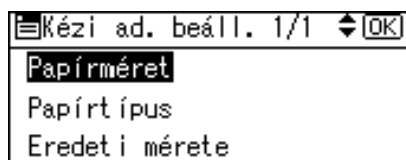
- Ha másik adagoló van kiválasztva, használja a [▲] vagy a [▼] gombokat a kézi adagoló kiválasztásához.
- Kis méretű borítékra történő nyomtatáskor állítsa a ráhajtásokat a bal oldali papírvezetőhöz.

2

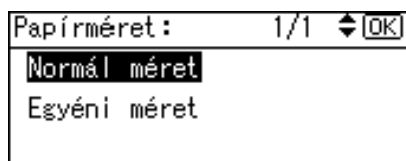


**2** Nyomja meg a [#] gombot.

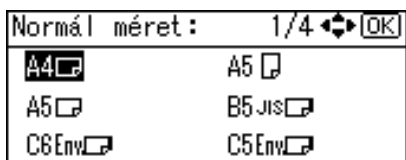
**3** Válassza az [Papírméret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



**4** Válassza az [Normál méret] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



- 5** Válassza ki a boríték méretét a [C6 env] [C5 env] [DL env] lehetőségek közül, majd nyomja meg az [OK] gombot.

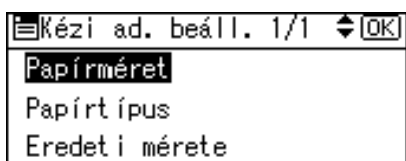


Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

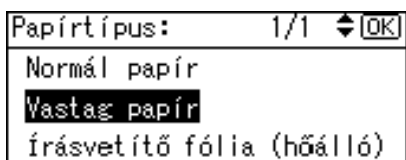
- 6** Nyomja meg a [#] gombot.



- 7** Válassza az [Papírtípus] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



- 8** Válassza az [Vastag papír] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

2

## Másoló funkciók

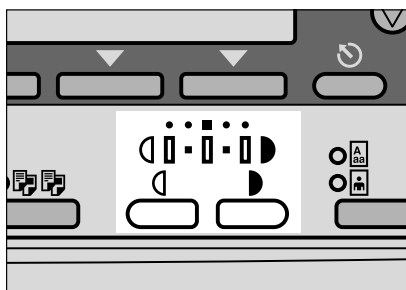
### Fényerősség beállítása

2

Az eredeti példánnyal való egyezősége érdekében beállíthatja a másolási kép fényerősségét.

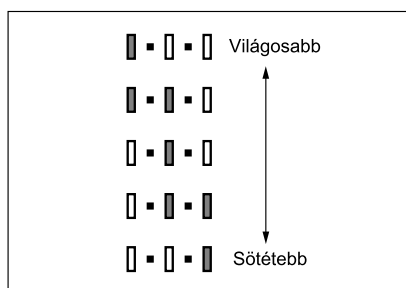
A sötétebb vagy világosabb másolatokat szeretne, ennek megfelelően állítsa be a fényerősséget.

**1** Nyomja meg a [Világosabb] vagy [Sötétebb] gombot a fényerősség beállítása érdekében.



ABU028S

A fényerősség 5 lépésben állítható, a következők szerint:



HU ABU042S

## Az eredeti dokumentum típusának beállítása

Válassza ki az alábbi hat típus egyikét, hogy az megfeleljen az eredeti dokumentumnak:

### ❖ Szöveg

Ezt az üzemmódot olyankor válassza, ha az eredeti dokumentumok csak szöveget tartalmaznak (képeket nem).

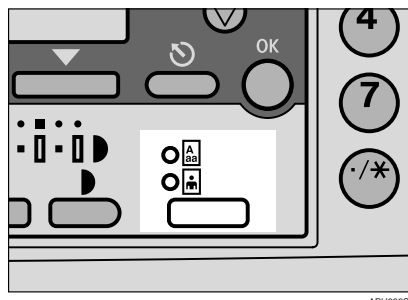
### ❖ Fotó

Ezzel finom tónusú fotókat és képeket másolhat.

### 🔍 Referencia

53. oldal "Eredeti típusának beállítása"

**1** Nyomja meg az **[Eredeti]** gombot és válassza ki a dokumentum típusát.



### 📝 Megjegyzés

Nyomja meg az **[Eredeti]** gombot, hogy az alábbi típusok egyikére lépjen:

Felső jelző kigyullad	Szöveg
Alsó jelző kigyullad	Fotó

## Másolópapír kiválasztása

Válassza ki azt a tálcat, amely papírára nyomtatni kíván: az adagolótálcat vagy kézi adagolót.

**1** Válassza ki az adagolótálcat vagy a kézi adagolót a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal.

Megjelenik a kiválasztott tálca és papírméret.



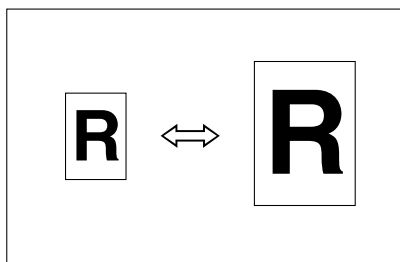
### 🔍 Referencia

23. oldal "Másolás a kézi adagolóval"

## Kicsinyítés/nagyítás előre beállítása

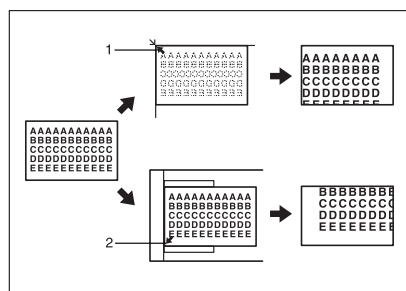
Kiválaszthat egy előre beállított másolási arányt.

2



### ◆ Alappont

Az alappont az eredeti beolvasásának módjától függően eltérő lehet. Ha az eredeti dokumentumot az expozíciós üveglapra helyezi, a dokumentum bal felső sarka szolgál alappontként. Az automatikus dokumentumadagolóba való behelyezéskor a bal alsó sarok a kiinduló pont.



GCKA031e

1. Alappont az expozíciós üveglapról való beolvasáskor.
2. Alappont az ADF-re való helyezéskor.

### 🔍 Referencia

Kapcsolódó alapértelmezett beállítások

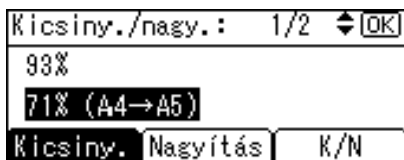
55. oldal "Méretarány"

56. oldal "Előre beállított kicsinyítés/nagyítás prioritása:"

- 1 Nyomja meg a [K/N] gombot.



- 2** Nyomja meg a [Kicsiny.] vagy a [Nagyítás] gombot.



- 3** Válassza ki az arányt a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.

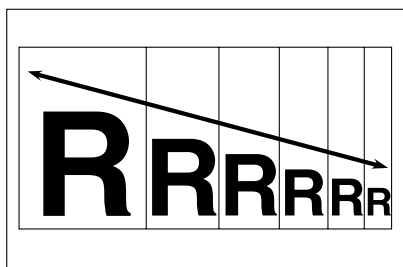
Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

- 4** Helyezze be az eredeti dokumentumokat, majd nyomja meg a [Start] gombot.

2

## K/N

A másolási méretarányt 1%-os lépésekben megváltoztathatja.



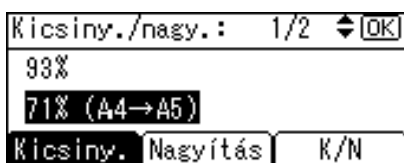
### Megjegyzés

- Kiválaszthat egy olyan előre beállított másolási arányt is, amely közel van a kívánt arányhoz úgy, hogy a [Kicsiny.] vagy a [Nagyítás] funkciót választja, majd beállítja a másolási méretarányt a [▲] vagy a [▼] gombbal.

- 1** Nyomja meg a [K/N] gombot.



- 2** Nyomja meg a [K/N] gombot.



Másolás

---

**3** Adja meg a másolási arányt.

Kicsiny./nagy. :	↕ [OK]
Adja meg a méretarányt.	
	71 %<50~200>
Kicsiny.	Nagyítás K/N

2

---

Az arány megadása a [▲] és a [▼] gombbal

---

**1** Adja meg a kívánt másolási méretarányt a [▲] vagy a [▼] gombbal.

 **Megjegyzés**

- Amennyiben helytelenül adta meg a másolási méretarányt, állítsa be újra a [▲] vagy a [▼] gombbal.
- A 10%-os lépésekben történő arányváltoztatáshoz nyomja meg és tartsa nyomva a [▲] vagy a [▼] gombot.

**2** Nyomja meg a [OK] gombot.

Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

---

Az arány megadása a számgombokkal

---

**1** Adja meg a kívánt arányt a számgombokkal.

**2** Nyomja meg a [OK] gombot.

Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

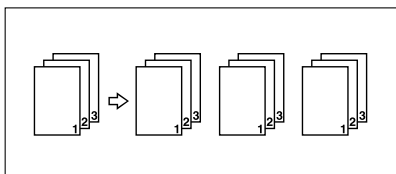
---

**4** Helyezze be az eredeti dokumentumokat, majd nyomja meg a [Start] gombot.

## Szortírozás

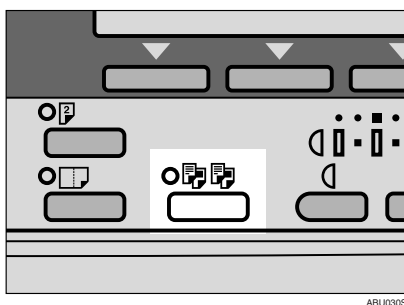
A készülék beolvassa az eredeti dokumentumokat a memóriába, és automatikusan szortírozza a másolatokat.

A másolatok egymás után rendelt csomagokként kerülnek összegyűjtésre.



2

**1** Nyomja meg a **[Megszakítás]** gombot.



ABU0305

### Megjegyzés

- A Szortírozás funkció törlésekor nyomja meg a **[Szortírozás]** gombot, és győződjön meg róla, hogy a **[Szortírozás]** gomb jelzője ki van kapcsolva.

**2** Írja be a másolt sorozatok számát a számgombok segítségével.



**3** Helyezze be az eredeti dokumentumokat.

### Megjegyzés

- Amikor az expozíciós üveglapra helyezi az eredeti dokumentumot, kezdje az első másolandó oldallal. Úgy tegye be az eredeti dokumentumokat az automatikus dokumentum adagolóba, hogy az első lap legyen felül.

**4** Nyomja meg a **[Start]** gombot.

### Megjegyzés

- Ha az expozíciós üveglapra helyezi az eredetiket, nyomja meg a **[#]** gombot az összes eredeti beolvasása után.

Másolás

## A példányszám módosítása

A másolás során meg tudja változtatni a másolt kötegek számát.

### Megjegyzés

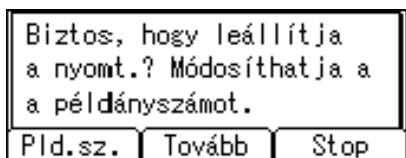
- Ez a funkció csak akkor használható, ha a Szortírozás funkció ki van választva.

2

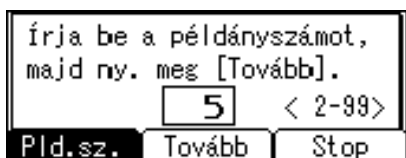
- 1** Amikor a kijelzőn megjelenik a "Másolás..." felirat, nyomja meg a **[Törlés/Stop]** gombot.



- 2** Nyomja meg a **[Pld.sz.]** gombot.



- 3** Adja meg az új példányszámot a számgombok segítségével, majd nyomja meg az **[Tovább]** gombot.



A készülék ismét másolni kezd.

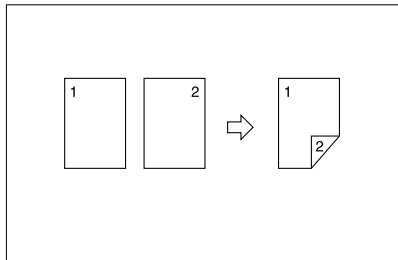
### Megjegyzés

- A megadható kötegek száma különböző attól függően, hogy mikor nyomja meg a **[Törlés/Stop]** gombot.

## Kétoldalas

### ❖ 1 oldal → 2 oldal

Két egyoldalas lapot egy lap két oldalára másolja.



2

### Eredeti dokumentum tájolása és a kész másolatok

A másolási kép végeredménye különböző lehet a behelyezett eredeti dokumentum tájolásától függően (álló vagy fekvő ).

Eredeti dokumentum	Hogyan helyezze be az eredeti dokumentumot	Másolás
Függőleges 	Szabványos 	Egy irányban 
	90'-os fordulat 	Fejjel lefelé 
Vízszintes 	Szabványos 	Egy irányban 
	90'-os fordulat 	Fejjel lefelé 

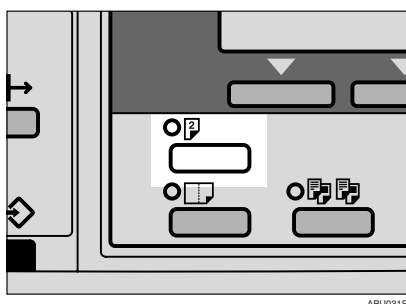
HU GCRY01E

\*1 A táblázat a másolatok tájolását mutatja az előlapon és a hátlapon, és nem a kiadás irányát.

## Másolás

**Megjegyzés**

- Nem használhatja a kézi adagolót ehhez a funkcióhoz.
- A kétoldalas másolatnál használható maximális papírtömeg: 64–90 g/m<sup>2</sup>, 20–24 font.
- Be tudja állítani az eredeti dokumentum tájolását. Lásd: 38. oldal “A tájolás megadása”.
- Módosíthatja a margót. Lásd: 56. oldal “Kétoldalas margó”.

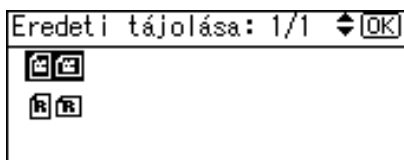
**2****1** Nyomja meg a **[Kétoldalas]** gombot.

ABU031S

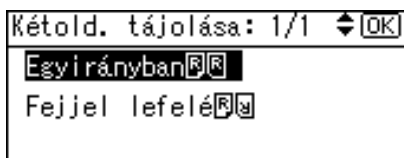
## A tájolás megadása

**Megjegyzés**

- Megadhatja az eredeti dokumentum tájolását, ha a **[Mindig megadja]** lehetőség ki van választva a **[Tájolás]** részben a **[Másolóbeáll.]** (Felhasználói eszközök) alatt. Lásd: 54. oldal “Tájolás”.
- 1** Válassza ki az eredeti dokumentum tájolását a **[▲]** vagy **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.



- 2** Válassza ki a másolás tájolását a **[▲]** vagy **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.



Az “Elfogadva” üzenet jelenik meg.

## 2 Helyezze be az eredeti dokumentumokat.

Helyezze az eredeti dokumentumot az expozíciós üveglapra.

### 1 Helyezze be az eredeti dokumentumot, majd nyomja meg a [Start] gombot.

#### Megjegyzés

- Az első másolandó oldallal kezdje.

### 2 Helyezze be az eredeti dokumentumot, majd nyomja meg a [Start] gombot.

Ha az automatikus dokumentumadagolóba helyez egy eredeti dokumentumköteget

### 1 Helyezze be az eredeti dokumentumokat az első oldallal legfelül, majd nyomja meg az [Start] gombot.

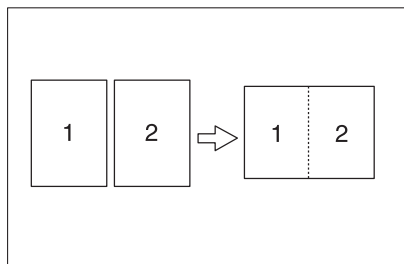
2

## Egyoldalas kombinálás

Két oldalt kombinálhat egy lap egyik oldalára.

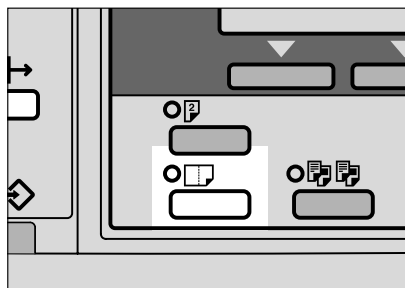
### ❖ 2 egyoldalas → Kombinálás 1 oldalra

Négy egyoldalas eredeti dokumentumot másol a lap egy oldalára.



GCSHVY7E

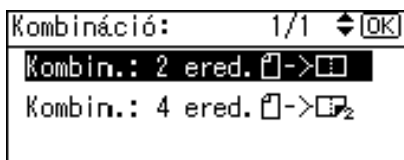
### 1 Nyomja meg a [Kombinálás] gombot.



ABU032S

## Másolás

- 2** Válassza az [Kombin.: 2 ered.] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



2

**Referencia**

37. oldal "Eredeti dokumentum tájolása és a kész másolatok"

---

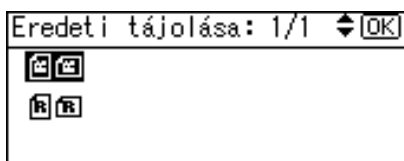
A tájolás megadása

---

**Megjegyzés**

- Megadhatja az eredeti dokumentum tájolását, ha a [Mindig megadja] lehetőség ki van választva a [Tájolás] részben a [Másolóbeáll.] (Felhasználói eszközök) alatt. Lásd: 54. oldal "Tájolás".

- 1** Válassza ki a tájolást a [▲] vagy [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

- 3** Válassza ki a papírméretet a [▲] vagy a [▼] gombbal.



**Megjegyzés**

- A készülék az arányokat automatikusan kiszámolja az eredeti mérete alapján (ha meg van adva), vagy a másolópapír mérete alapján.

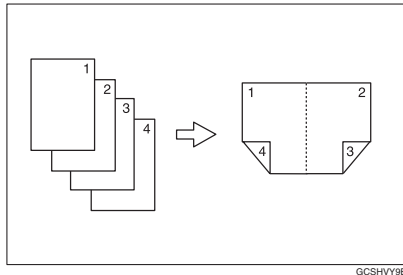
- 4** Helyezze be az eredeti dokumentumokat, majd nyomja meg a [Start] gombot.

## Kétoldalas kombinálás

Négy oldalnyi eredeti dokumentumot kombinál egy lap két oldalára.

### ❖ 4 egyoldalas → Kombinálás 2 oldalra

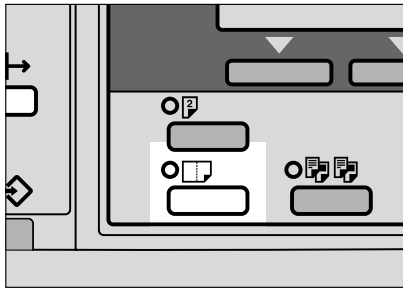
Négy egyoldalas eredeti dokumentumot másol egy lapra, oldalanként két oldallal.



GCSHVY9E

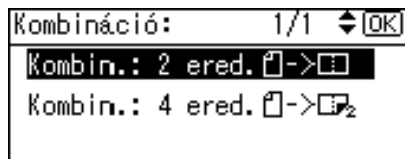
2

### 1 Nyomja meg a [Kombinálás] gombot.



ABU032S

### 2 Válassza az [Kombin.: 4 ered.] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



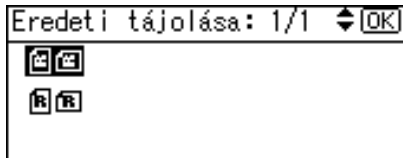
### A tájolás megadása

#### Megjegyzés

- Megadhatja az eredeti dokumentum tájolását, ha a [Mindig megadja] lehetőség ki van választva a [Tájolás] részben a [Másolóbeáll.] (Felhasználói eszközök) alatt. Lásd: 54. oldal "Tájolás".

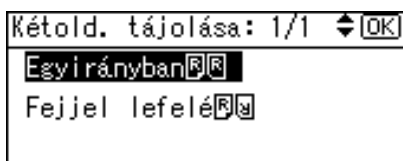
## Másolás

- 1 Válassza ki az eredeti dokumentum tájolását a [▲] vagy [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



2

- 2 Válassza ki a másolás tájolását a [▲] vagy [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Elfogadva" üzenet jelenik meg.

- 3 Válassza ki a papírméretet a [▲] vagy a [▼] gombbal.



### Megjegyzés

- A készülék az arányokat automatikusan kiszámolja az eredeti mérete alapján (ha meg van adva), vagy a másolópapír mérete alapján.

- 4 Helyezze be az eredeti dokumentumokat, majd nyomja meg a [Start] gombot.

## 3. Hibaelhárítás

### Ha a készülék nem úgy működik, ahogy Ön szeretné

#### Ha hibaüzenet jelenik meg

Az alábbi táblázat a leggyakrabban megjelenő üzenetek magyarázatát tartalmazza. Amennyiben más üzenetek is megjelennek, kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

#### Megjegyzés

Az itt nem található üzenetekről lásd: *Általános beállítások*.

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldások
Ez a méret nem más. 2old.	Olyan papírméretet választott, amely Kétoldalas másolás üzemmódban nem alkalmazható.	A következő papírméretet használhatóak a Kétoldalas funkcióval: A4☐, B5 JIS☐. Ezek közül válasszon.
Ez a méret nem szort.-ható	Olyan papírméretet választott, amely Szortírozás üzemmódban nem alkalmazható.	357 mm-nél rövidebb másolópapírt használjon.
Hibás méret Kombin. módban	Olyan papírméretet választott, amely Kombinálás üzemmódban nem alkalmazható.	357 mm-nél rövidebb másolópapírt használjon.
A max. példányszám*	A kívánt másolatszám meghaladja a legnagyobb megadható példányszámot.	A másolatok maximális száma megváltoztatható. Lásd: 54. oldal "Maximális példányszám".

## Ha a másolatok nem tiszták


3

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A másolatok piszkosnak tűnnek.	A kép fényerőssége túl sötét.	állítsa be a kép fényerősségét. Lásd: 30. oldal "Fényerősség beállítása".
Az eredeti dokumentum hátsó oldala átlátszik a másolaton.	A kép fényerőssége túl sötét.	állítsa be a kép fényerősségét. Lásd: 30. oldal "Fényerősség beállítása".
Ragasztott eredeti dokumentumok másolásakor árnyék jelenik meg a másolatokon.	A kép fényerőssége túl sötét.	állítsa be a kép fényerősségét. Lásd: 30. oldal "Fényerősség beállítása". Változtassa meg az eredeti dokumentum tájolását. Helyezzen javítószalagot a ragasztott részre.
Valahányszor másol, mindig ugyanaz a másolati terület piszkos.	Az expozíciós üveglap, vagy az ADF piszkos.	Tisztítsa meg őket. Lásd: 61. oldal "A készülék karbantartása".
A másolatok túl világosak.	A kép fényerőssége túl világos.	állítsa be a kép fényerősségét. Lásd: 30. oldal "Fényerősség beállítása".
	A papírméret nem megfelelő.	Az ajánlott papírtípusokat használja.  <b>Megjegyzés</b> <input type="checkbox"/> A világos másolatot az okozhatja, ha nedves vagy durva rostú másolópapírt használ.
	A festékkazetta kezd kifogyni.	Pótolja a festéket. Lásd: 48. oldal  Festékkazetta cseréje".
A kép bizonyos részei lemaradnak a másolatról.	Az eredeti dokumentumot nem jól helyezte be.	A megfelelő módon helyezze be az eredeti dokumentumokat. Lásd: 15. oldal "Eredeti dokumentumok behelyezése".
	Nem a helyes papírméret került kiválasztásra.	Válassza ki a helyes papírméretet.
A másolatok üresek.	Az eredeti dokumentumot nem jól helyezte be.	Ha az expozíciós üveglapot használja, helyezze az eredetit a másolandó oldallal lefelé. Ha az automatikus dokumentumadagolót használja, akkor pedig nyomtatott oldalukkal felfelé. Lásd: 15. oldal "Eredeti dokumentumok behelyezése".
A másolatokon a kép foltos mintázattal jelenik meg. 	Az eredeti dokumentum több vonalból vagy pontokból álló képet tartalmaz.	Az eredeti dokumentumot enyhe szögben elfordítva helyezze az expozíciós üveglapra.

## Ha nem tud olyan másolatokat készíteni, amelyeket szeretne

Ez a rész tartalmazza a lehetséges okokat és megoldásokat azokra az esetekre, ha nem sikerül olyan másolatokat készíteni, amelyeket szeretne.

### ◆ általános

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Bizonyos funkciókat nem tud kombinálni.	A kiválasztott funkciók nem kombinálhatók.	Ellenőrizze a funkciók kombinálását és adja meg ismét a beállításokat.  <b>Referencia</b> 63. oldal "Kombinációs táblázat"

3

### ◆ Kombinálás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
használat esetén a kép bizonyos részei lemaradnak a másolatról.	A megadott másolópapír nem egyezik az eredeti dokumentumok méretével.	Ellenőrizze, hogy az eredeti kombinálhatóak-e a megadott másolópapírra.
A másolatok sorrendje nem megfelelő.	Helytelen sorrendben helyezte be az eredeti dokumentumokat.	Ha az eredeti dokumentumköteget az automatikus dokumentumadagolóba helyezi, az utolsó oldalnak kell alul lennie. Ha az eredeti dokumentumokat az expozíciós üveglapra helyezi, kezdje az első másolandó oldallal.


### ◆ Kétoldalas másolás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A másolatok sorrendje helytelen.	Helytelen sorrendben helyezte be az eredeti dokumentumokat.	Ha az eredeti dokumentumköteget az automatikus dokumentumadagolóba helyezi, az utolsó oldalnak kell alul lennie. Ha az eredeti dokumentumokat az expozíciós üveglapra helyezi, kezdje az első másolandó oldallal.
Kétoldalas margó üzemmódban az eredeti egyes részei lemaradnak a másolatról.	A margó túl széles. Nincs margóterület a kötési pozícióval átellenes oldalon.	A Felhasználói eszközök segítségével állítsa keskenyebbé a margót. A szélességet 0–50 mm (0"–2") között adhatja meg. Lásd: 56. oldal "Kétoldalas margó".
Kétoldalas másolásnál a másolat tájolása Egyirányban lesz, még akkor is, ha a Fejfel lefelé beállítást választotta.	Helytelen tájolással helyezte be az eredeti dokumentumokat.	Helyezze az eredeti dokumentumokat a készülékbe a megfelelő irányban. Lásd: 15. oldal "Eredeti tájolása".

Hibaelhárítás

## Ha a memória megtelt

3

Üzenetek	Lehetséges okok	Megoldások
<p>A memória tele van. Beolv. ered. [Nyomtatás], [Törlés] a memóriából tör. [Törlés][Nyomt.]</p> <p> <b>Megjegyzés</b></p> <p><input type="checkbox"/> A másolás leáll, és ez az üzenet jelenik meg, ha a memória megtelt.</p>	<p>A beolvasott eredeti dokumentumok száma meghaladja a memóriában tárolható oldalak számát.</p>	<p>Nyomja meg a <b>[Nyomt.]</b> gombot a beolvasott eredeti dokumentumok másolásához és a beolvasott adatok törléséhez. Nyomja meg a <b>[Törlés]</b> gombot a beolvasott adatok törléséhez és a másolás visszavonásához.</p>
<p>Tegyen vissza ered., majd [Tovább] az ered. beolv., másolásához. [Stop] [Tovább]</p>	<p>A készülék ellenőrzi, hogy a fennmaradó eredetiket lehet-e másolni, miután kinyomtatta a beolvasott eredetiket.</p>	<p>A másolás folytatásához vegye ki az összes másolatot, majd nyomja meg a <b>[Tovább]</b> gombot. A másolás megállításához nyomja meg a <b>[Stop]</b> gombot.</p>

## Papír betöltése

### Referencia

A papírméretekről és típusokról lásd: *Általános beállítások*.

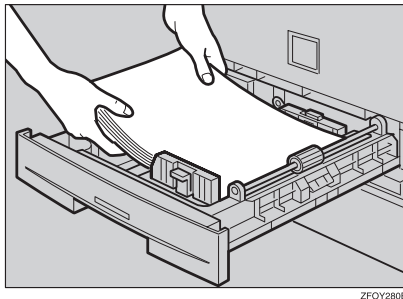
## Papír betöltése

### Megjegyzés

- A papírméret módosításáról lásd: *Általános beállítások*.
- Ez a kép az 1. adagolót ábrázolja.

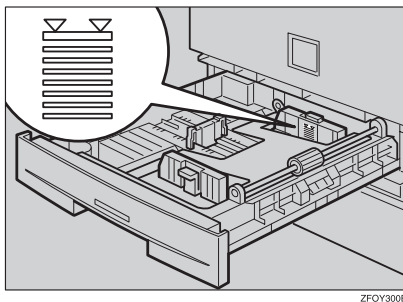
**1** Húzza ki lassan ütközésig a papíradagolót.

**2** Nyomja le a fémlmezt, majd igazítsa egymásra a papírokat és helyezze a tálcába.



### Fontos

- Ellenőrizze, hogy a papírköteg magassága nem haladja-e meg a tálca belsején látható jelzést.



- Ha papír maradt a papírtálcában és további papírt rak be, az elakadhat.

### Megjegyzés


- Szellőztesse a papírt a behelyezés előtt.
- Simítsa ki a meggyűrődött papírt mielőtt behelyezné.
- A 2. adagoló használatakor a papírt úgy töltsse be, hogy az hozzáérjen az adagoló jobb oldalához, ellenkező esetben a papír elakadhat.

**3** Nyomja be a papíradagolót ütközésig.

3

Hibaelhárítás

## Festékkazetta cseréje

Ha a  szimbólum megjelenik, cserélni kell a festékkazettát.

---

### A festékkazetta kezelése

---

 FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne égesse el a használt festékkazettákat. A festékpórt meggyulladhat nyílt lángnak kitéve. A használt festékkazettákat a helyi szabályozásoknak megfelelően kell eltávolítani.**

3

 FIGYELEM:

- *A festékkazettát (használtat vagy újat) és festéktartályt tartsa gyermekektől távol.*

 Fontos

- Hiba léphet fel, ha az ajánlott típustól különböző festékkazettát használ.
- A festékkazetta cseréjekor ne kapcsolja le a működtető kapcsolót. Ellenkező esetben a beállítások elveszhetnek.
- Mindig cserélje le a festékkazettát, ha a készülék erre utasítja.
- Ne végezze ismételt a festékkazetták eltávolítását és telepítését. Ez festékszivárgáshoz vezet.
- Ne rázza az eltávolított festékkazettát. A maradék festék szétszóródhat.

 Megjegyzés

- A  szimbólum villogását követően még kb. 50 másolatot tud készíteni. A másolatok rossz minőségének elkerülése érdekében azonban cserélje le a festékkazettát ennél korábban.

---

### Festékkazetta tárolás

---

A festékkazetta tárolásakor a következő óvintézkedéseket kell követni:

- A festékkazettát hűvös, száraz, közvetlen napsütéstől mentes helyen kell tárolni.
- Sík felületen tárolja.

---

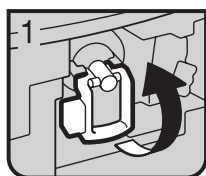
### Használt festékkazetta

---

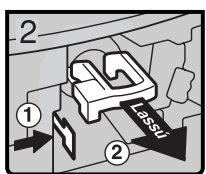
 Megjegyzés

- A festékkazettát nem lehet újra felhasználni.

## A festékkazetta eltávolítása

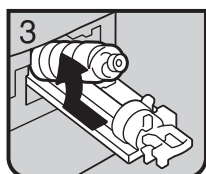


- 1: Nyissa fel a készülék eltűsű fedelét.
- 2: Emelje fel a zöld kart.



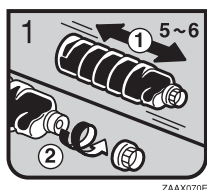
- 3: Nyomja le a zöld kart, és finoman húzza ki a tartót.

3



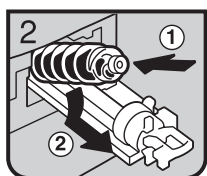
- 4: Nyomja vissza és felfelé a festékkazetta tartályát, majd óvatosan húzza ki.

## Festékkazetta behelyezése

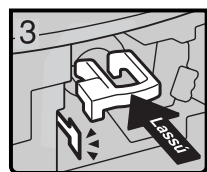


ZAAx070E

3



ZAAx080E



HU ABU036S



ABU036S

- 1: Tartsa az új tartályt vízszintesen és rázza meg oldalasan öt-hat alkalommal.
- 2: Távolítsa el a fekete fedelet.

### Megjegyzés

- Ne távolítsa el a fekete fedelet mielőtt megrázza.
- Ne távolítsa el a belső fedelet.

- 3: Helyezze a tartályt a tartóra, majd húzza előre tetejét.

- 4: Nyomja ütközésig a zöld kart.

- 5: Nyomja le a zöld kart.
- 6: Zárja le a készülék elülső fedelét.

## 4. Felhasználói eszközök (Másolóbeállítások)

### A felhasználói eszközök elérése (Másolóbeállítások)

Ez a rész a készülékért felelős rendszergazdának szól. A rendszergazdák alapértelmezett beállításokat módosíthatnak vagy hozhatnak létre.

#### Megjegyzés

- Győződjön meg róla, hogy kilép a Felhasználói eszközökből és visszatér a másoló képernyőre a beállítások befejeztével. Ez a szakasz a másoló funkció rendszerbeállításait írja le.
- A kiválasztott beállítások ki vannak emelve.
- A felhasználói eszközökben végrehajtott módosítások érvényben maradnak a főkapcsoló és a kezelőkapcsoló kikapcsolása után, valamint az **[Beállítások törlése]** gomb megnyomása után is.

#### Referencia

A Rendszerbeállítások részleteiért lásd: *Általános beállítások*.

---

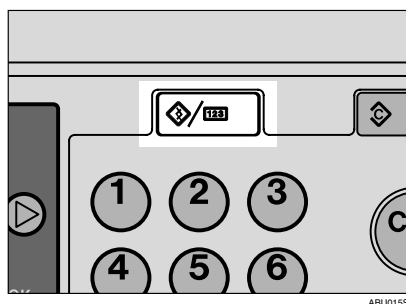
### Alapértelmezett beállítások módosítása

---

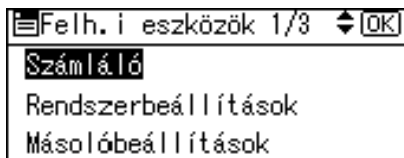
#### Megjegyzés

- Ha mesterkód van beállítva, a mesterkód beviteli képernyő jelenik meg, mielőtt módosítani tudná az alapértelmezett beállításokat. A hozzáférési kódokról lásd: *Általános beállítások*.

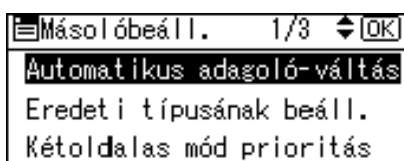
- 1** Nyomja meg a **[Felhasználói eszközök/Számláló]** gombot.



- 2** Válassza az [Másolóbeállítások] menüpontot a [▲] vagy a [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.

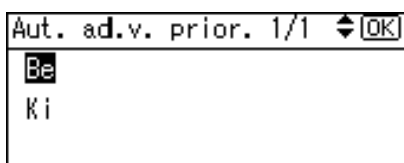


- 3** Válassza a menüt a [▲] vagy [▼] gombbal, majd nyomja meg az [OK] gombot.



4

- 4** Módosítsa a beállításokat a képernyőn látható utasítások követésével, majd nyomja meg az [OK] gombot.



Az "Eltárolva" üzenet jelenik meg.

**Megjegyzés**

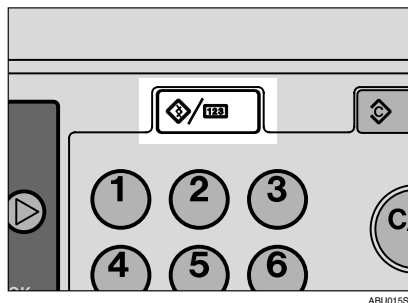
- A beállítások módosításának befejezéséhez és a szokásos funkciók képernyőjére való visszalépéshez nyomja meg a [Felhasználói eszközök/Számológó] gombot.

---

## Kilépés a Felhasználói eszközökből

---

- 1** Nyomja meg a [Felhasználói eszközök/Számológó] gombot.



A módosítás megtörtént, a készülék készen áll a másolásra.

## A Felhasználói eszközök módosítható beállításai

### Automatikus adagoló-váltás

Ha kettő vagy több adagolóba azonos méretű és azonos elhelyezési irányú papírt helyez, a készülék automatikusan másik adagolóra vált át, amikor az éppen használatban lévő adagolóból kifogy a papír. Ezt funkciót "Automatikus adagoló-váltás"-nak nevezik. Ez a beállítás megadja, hogy kell-e használni az Automatikus adagoló-váltás funkciót.

#### Megjegyzés

- Alapértelmezés: *Be*
- Ki Ha az adagolóból kifogy a papír, a másolás megszakad, és a "Tegyen be papírt" üzenet jelenik meg.
- Ezen funkció engedélyezéséhez a papírtípus APV (Automatikus papírválasztás) beállításainál: 1. adagoló és 2. adagoló **[Be]** állapotban kell legyen. Lásd: *Általános beállítások*.

4

### Eredeti típusának beállítása

A másolatok minőségét az eredeti példányok minőségének megfelelően módosíthatja. E funkciók kiválasztása az **[Eredeti 1. típus (szöveg)]** vagy **[Eredeti 2. típus (fénykép)]** menüpontok választása után lehetséges.

- Szöveg mód 1  
normál, szöveget tartalmazó eredetik
- Szöveg mód 2  
újságok, félig átlátszó eredeti példányok (a hátoldal szövege halványan látható)
- Fénykép mód 1  
szövegek/fényképek túlnyomóan fényképes részekkel
- Fénykép mód 2  
szövegek/fényképek túlnyomóan szöveges részekkel
- Fénykép mód 3  
fényképek
- Speciális mód 1  
átlátszó eredeti példányok (a hátoldal szövege jól látható), vagy színes háttéren található halvány szöveg. Igen szemcsés háttérű dokumentumok (néhány újság), valamint halvány szöveg számára.
- Speciális mód 2  
olyan eredetik, melyeken színes szöveg és vonalak található

#### Felhasználói eszközök (Másolóbeállítások)

---

- Speciális mód 3  
pontokból álló fényképek (látható pontok), mint pl. az újságok fényképei - normál felbontás
- Speciális mód 4  
pontokból álló fényképek (látható pontok), mint pl. az újságok fényképei - kis felbontás
- Speciális mód 5  
normál, szöveges dokumentumok (a háttér reprodukálásával)

#### **Megjegyzés**

- Alapértelmezés:
  - *Eredeti 1. típus (szöveg): Szöveg mód 1*
  - *Eredeti 2. típus (fénykép): Fénykép mód 1*

---

### Kétoldalas mód prioritás

---

Meghatározhatja, melyik eredeti kétoldalas funkciók legyenek érvényben a készülék bekapcsolásakor, alapállapotba állításakor vagy az üzemmódok törlése esetén.

#### **Megjegyzés**

- Alapértelmezés: *1 oldalas → 1 oldalas*

---

### Tájéolás

---

- Kombinált másolatok készítésekor beállíthatja az eredeti dokumentumok tájolását.

#### **Megjegyzés**

- Alapértelmezés: *Nem adja meg*
- A [**Mindig megadja**] funkció választása esetén ki kell választania az eredeti példányok tájolását.

---

### Maximális példányszám

---

A maximális másolati mennyiséget 1 és 99 között lehet megadni a számgombok segítségével.

#### **Megjegyzés**

- Alapértelmezés: *99 Lap*

## Eredeti számlálásának kijelzése

Beállíthatja az eredeti példányok és másolatok számának kijelzését a **[Be]** funkció kiválasztásával.

### Megjegyzés

- Alapértelmezés: *Ki*

## Méretarány

Kiválaszthatja, hogy milyen kicsinyítési, nagyítási vagy beviteli méretarányt kíván használni a **[Kicsiny.]** vagy **[Nagyítás]** kiválasztása esetén.

### Megjegyzés

- Alapértelmezés:

- Metrikus változat:
  - Méretarány 1: 50%
  - Méretarány 2: 71%
  - Méretarány 3: 93%
  - Méretarány 4: 141%
  - Méretarány 5: 200%
- Hüvelyk rendszerű (angolszász) változat:
  - Méretarány 1: 65%
  - Méretarány 2: 78%
  - Méretarány 3: 93%
  - Méretarány 4: 129%
  - Méretarány 5: 155%

- Az arányokat a fentiekkel eltérő módon állíthatja be.

- ① Nyomja meg a **[Felhasználói eszközök/Számláló]** gombot.
- ② Válassza az **[Másolóbeáll.]** menüpontot a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- ③ Válassza az **[Méretarány]** menüpontot a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- ④ Válassza ki a módosítani kívánt arányt a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- ⑤ Válassza az **[Felh. kics./nagy. arány]** menüpontot a **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal, majd nyomja meg az **[OK]** gombot.
- ⑥ Adja meg az arányt a számgombok segítségével (50–200% között), majd nyomja meg az **[OK]** gombot.  
Az "Eltárolva" üzenet jelenik meg.

---

## Előre beállított kicsinyítés/nagyítás prioritása:

---

Prioritással állíthatja be a méretarányt a [K/N] kiválasztása esetén.

### Megjegyzés

- Alapértelmezés:
  - Metrikus változat: 71%
  - Hüvelykrendszerű változat: 65%

---

## Kétoldalas margó

---

4

Meghatározhatja a másolatok hátoldalának bal oldali, valamint az előlap felső margóját. Válassza a [Felső margó] vagy [Bal margó] lehetőséget és állítsa be a szükséges értéket.

- Felső margó: 0 - 50 mm, 0" - 2"
- Bal oldali margó: 0 - 50 mm, 0" - 2"

### Megjegyzés

- Alapértelmezés:
  - Metrikus változat: 5 mm
  - Hüvelykrendszerű változat: 0,2 hüvelyk

## 5. Megjegyzések

### Mit szabad és mit nem

**▲ FIGYELEM:**

- *A készülék mozgatása előtt húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból. A készülék mozgatása során ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne sérüljön meg a készülék alatt.*

**✿ Fontos**

- Ne kapcsolja ki a főkapcsolót, miközben a működést jelző lámpa világít vagy villog. Ezzel ugyanis kárt okozhat a memóriában.
- Győződjön meg róla, hogy a kijelzőn 100% rendelkezésre álló memória látható, mielőtt lekapcsolná a hálózati főkapcsolót vagy kihúzná a tápvezetékét. Lásd: 10. oldal "A készülék kikapcsolása" és "A főkapcsoló kikapcsolása".
- Ha a készüléket hosszú időn át rossz szellőzésű, szűk helyen működteti, a helységben sajátos szag érezhető. A munkahely kényelmességének biztosítása érdekében javasoljuk, hogy jól szellőztesse a helyet.
- Ne nyúljon a készülék meleg részeihez, vagy azok közelébe. Ezek a részek igen melegek.
- Folyamatos működést követően az expozíciós üveg felmelegedhet—ez nem meghibásodás.
- A szellőzőlyuk körüli rész meleg lehet. Ezt a meleget a kimenő levegő okozza, nem hibáról van szó.
- Ha a készülék használaton kívül, készenléti állapotban van, halk zaj hallható belsejéből. Ezt a képstabilizáló eljárás okozza, nem hibás működésről van szó.
- Ne kapcsolja le a működtető kapcsolót másolás vagy nyomtatás közben. Először győződjön meg róla, hogy minden másolási és nyomtatási munka véget ért.
- A készülék által készített másolatok minősége romolhat, ha belsejében a gyors hőmérsékletváltozás következtében pára képződik.
- Ne nyissa fel a fedelet nyomtatás vagy másolás közben. Ekkor ugyanis elakadhat a papír.
- Ne mozgassa a készüléket másolás vagy nyomtatás közben.
- A készülék szakszerűtlen működtetése vagy meghibásodás következtében a beállítások elveszhetnek. Ezért készítsen feljegyzést a készülék beállításairól.
- A gyártó nem felel semmilyen mechanikai meghibásodás okozta kárért vagy veszteségért, a beállítások elvesztéséért vagy a készülék használatáért.

Megjegyzések

## A készülék elhelyezése

### A készülék környezete

Gondosan válassza meg a készülék helyét. A környezeti feltételek nagyban befolyásolják teljesítményét.

#### Az optimális környezeti feltételek

**⚠ FIGYELEM:**

- *Tartsa távol a készüléket nedvességtől és portól. Ellenkező esetben tűz vagy áramütés következhet be.*
- *Ne helyezze a készüléket ingatag vagy lejtős felületre. Ha a készülék felborul, sérülést okozhat.*

5

**⚠ FIGYELEM:**

- *Ha a készüléket szűk helyen használja, gondoskodjon az állandó szellőztetésről.*

- Hőmérséklet: 10-32 °C (50-89,6 °F) (páratartalom 54% , 32 °C, 89,6 °F)
- Páratartalom: 15-80% (hőmérséklet 27 °C, 80,6 °F , 80%)
- Stabil és egyenletes alap.
- A készülék eleje és vége, valamint jobb és bal oldala között legfeljebb 5 mm (0,2 hüvelyk) eltérés megengedett.
- A lehetséges ózonnépződés megelőzése érdekében a készüléket nagy, jól szellőztetett helységben működtesse, ahol a több mint 30 m<sup>3</sup>/óra/személy levegőmennyiség fordul meg.

#### Elkerülendő környezetek

- A közvetlen napfénynek, vagy egyéb erős fényforrásnak kitett helyek (több mint 1500 lux).
- Légkondicionáló berendezés hideg levegőjének vagy fűtőtest melegének kitett helyek. (A hirtelen hőmérsékletváltozás pára kialakulásához vezethet a készülék belsejében.)
- Ammóniát képző berendezések (pl. diazo készülék) közelében található helyek.
- Olyan helyek, ahol a készülék gyakori erős rezgésnek van kitéve.
- Poros helyek.
- Korrozív gázokat tartalmazó helyek.

## Mozgatás

### ⚠ FIGYELEM:

- *A készülék mozgatása előtt húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból. A készülék mozgatása során ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne sérüljön meg a készülék alatt.*

### ⚠ FIGYELEM:

- *Ha a papíradagoló telepítve van, ne nyomja vízszintesen a főegység felső részét. Sérülést okozhat, ha az adagolótálca leválik a főegységről.*

### 🔊 Fontos

- Legyen óvatos a készülék mozgatás során. Tartsa be a következő óvintézkedéseket:
  - Kapcsolja ki a főkapcsolót. Lásd: 11. oldal "A főkapcsoló kikapcsolása".
  - Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból. A tápvezetékét a dugónál fogva húzza ki, nehogy kárt tegyen a vezetékben, csökkentve ezáltal a tűz és az áramütés veszélyét.
  - Zárjon le minden fedelet és tálcát, beleértve az elülső fedelet és a kézi adagolót.
- Ne vegye le a tartóállványt.
- Óvja a készüléket erős ütésektől. Az ütdés kárt okozhat a memóriában.

5

## Tápellátás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- ***A készüléket csak a kézikönyv belső borítóján leírt áramforráshoz csatlakoztassa. A tápvezetékét közvetlenül a fali csatlakozóhoz csatlakoztassa, ne használjon hosszabbítót.***
- ***Ne tegyen kárt, törje meg vagy végezzen bármilyen módosítást a tápvezetéken. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Ne húzza erősen vagy hajlítsa a szükségesnél nagyobb mértékben. Ez ugyanis áramütést vagy tüzet okozhat.***

### ⚠ FIGYELEM:

- *A készülék mozgatása előtt húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból. A készülék mozgatása során ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne sérüljön meg a készülék alatt.*

### ⚠ FIGYELEM:

- *A tápvezeték kihúzásakor a fali csatlakozóból ügyeljen arra, hogy a csatlakozó dugót (ne pedig a vezetékét) húzza.*

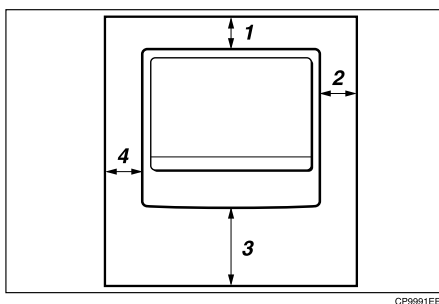
#### Megjegyzések

- Ha a hálózati főkapcsoló készenléti állapotban van, a kiegészítő párasodásgátló fűtők be vannak kapcsolva. Vészhelyzetben húzza ki a készülék tápvezetékét.
- Ha kihúzza a tápvezetékét, a párasodásgátló fűtők kikapcsolnak.
- Győződjön meg róla, hogy a tápvezeték megfelelően be van dugva a fali csatlakozóba.
- A feszültségingadozás legfeljebb 10% lehet.
- A fali csatlakozó lehetőleg legyen a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen.

### Hozzáférés a készülékhez

A készüléket az áramforráshoz közeli helyen, az ábrázolt biztonsági helyek biztosításával helyezze el.

5



1. Hátlal: 1 cm (0,4") vagy több
2. Jobb oldalt: 1 cm (0,4") vagy több
3. Elöl: 75 cm (29,6") vagy több
4. Bal oldalt: 1 cm (0,4") vagy több

#### Megjegyzés

- Kiegészítő tartozékok felszerelése esetén, a szükséges hozzáférési felülettel kapcsolatban kérdezze meg a szerviz képviselőjét.

## A készülék karbantartása

Az expozíciós üveg, annak fedele, valamint az automatikus dokumentumadagoló szíjának szennyeződése esetén csökkenhet a másolás minősége. Szükség esetén tisztítsa meg ezeket a részeket.

### ❖ A készülék tisztítása

Törölje a készüléket puha, nedves ronggyal. Ezután törölje le ismét száraz ronggyal a nedvesség eltávolítása érdekében.

### ⚠ Fontos

- Ne használjon kémiai tisztítóanyagot vagy organikus oldószereket (hígítót vagy benzolt). Ha ilyen szerek a készülék belsejébe jutnak, vagy kárt tesznek a műanyag részekben, hiba léphet fel.
- Csak azokat a részeket tisztítsa, amelyre ez a kézikönyv határozott utasítást ad. Más részek tisztítását csak a szervizelő szakembernek szabad végeznie.

5

### Az expozíciós üveg tisztítása



ABU037S

### Az expozíciós üveg fedelének tisztítása



ZFOH660E

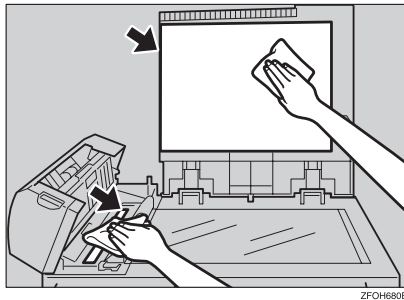
Megjegyzések

---

---

## Az ADF (automatikus dokumentumadagoló) tisztítása

---



5

## 6. Műszaki adatok

### Kombinációs táblázat

Az alábbi kombinációs táblázat az együtt alkalmazható funkciókat írja le. A táblázat tanulmányozásakor vegye figyelembe az alábbi jelmagyarazatot:

○	A kiválasztott funkciók kombinálhatók.
●	A kiválasztott funkciók nem kombinálhatók. A kiválasztott második funkció lesz a feladatokat elsődlegesen végző funkció.

Az alábbiakban láthatja az egyes funkciók kombinációs lehetőségeit.

		Később kiválasztott funkció											
		Szabványos méretű eredetik	Egyedi méretű eredetik	Kézi adagoló	Kézi fényerősség	Szöveges eredetik	Fényképes eredetik	Előre beállított kicsinyítés/nagyítás	Kicsinyítés/nagyítás	Két egyoldalas → kombinálás egy oldalra	Négy egyoldalas → kombinálás két oldalra	1 oldalas → 2 oldalas	Leválogatás
Először kiválasztott funkció	Szabványos méretű eredetik	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Egyedi méretű eredetik	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Kézi adagoló	○	○	○	○	○	○	○	*1	*2	*2	*1	○
	Kézi fényerősség	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Szöveges eredetik	○	○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	○
	Fényképes eredetik	○	○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	○
	Előre beállított kicsinyítés/nagyítás	○	○	○	○	○	○	●	*3	*3	○	○	○
	Kicsinyítés/nagyítás	○	○	○	○	○	○	●	*3	*3	○	○	○
	Két egyoldalas → kombinálás egy oldalra	○	○	*1	○	○	○	○	○	○	●	●	○
	Négy egyoldalas → kombinálás két oldalra	○	○	*2	○	○	○	○	○	○	●	○	○
	1 oldalas → 2 oldalas	○	○	*2	○	○	○	○	○	○	●	●	○
	Leválogatás	○	○	*1	○	○	○	○	○	○	○	○	○

\*1 356 mm-nél hosszabb másolópapírt nem használhat ezen funkciók kombinálásakor.

\*2 Ha ezeket a funkciókat együtt választja ki, hibaüzenet jelenik meg.  
Nem másolhat, amíg vissza nem von egy funkciót.

\*3 A később kiválasztott funkció az arányt automatikus arányra fogja állítani.

HU ABU038S

## Kiegészítő információ

### ❖ Másolás kézi lapadagolóval

- Az alábbi papírméretet választhatók standard méretként.  
A4, A5, B5 JIS, 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"×14", 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"×11", 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"×8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>",  
7<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"×10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", 8"×13", 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"×13", 8<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"×13", 8<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"×14", 16K,  
4<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"×9<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", 3<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"×7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", C5 Env, C6 Env, DL Env
- Ha a hangjelzés ki van kapcsolva, akkor nem fog megszólalni, ha papírt tesz a kézi adagolóba. Lásd: *Általános beállítások*.

### ❖ Kicsinyítés/nagyítás előre beállítása

- 5 előre beállított másolási arány közül választhat (2 nagyítási arány, 3 kicsinyítési arány).
- Bármilyen másolási arányt kiválaszthat, az eredeti dokumentum és a másolópapír méretétől függetlenül. Egyes másolási arányok esetében a kép egy része lemarad a másolatokról, vagy margók jelennek meg a másolatokon.
- A másolatokat az alábbiak szerint kicsinyítheti vagy nagyíthatja:

6

### ❖ Metrikus változat

Arány (%)	Eredeti dokumentum → Másolópapír mérete
200 (a terület nagyítása 4-szeres)	A6→A4
141 (a terület nagyítása 2-szeres)	A5→A4
122	--
115	--
93	Kismértékű kicsinyítés. (Margó készítése)
82	F→A4
71 (a terület kicsinyítése 1/2 részére)	A4→A5
65	--
50 (a terület kicsinyítése 1/4 részére)	A4→A6

### ❖ Hüvelykrendszerű változat

Arány (%)	Eredeti dokumentum → Másolópapír mérete
200 (a terület nagyítása 4-szeres)	--
155 (a terület nagyítása 2-szeres)	$5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 14''$
129	$5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 11''$
121	--
93	Kismértékű kicsinyítés. (Margó készítése)
85	$8\frac{1}{2}'' \times 13'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 11''$
78	$8\frac{1}{2}'' \times 14'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 11''$
73	--
65	$8\frac{1}{2}'' \times 11'' \rightarrow 5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}''$
50 (a terület kicsinyítése $\frac{1}{4}$ részére)	--

### ❖ K/N

- A másolási méretarányokat Ön 50 – 200% között választhatja meg.
- Bármilyen másolási arányt kiválaszthat, az eredeti dokumentum és a másolópapír méretétől függetlenül. Egyes másolási arányok esetében a kép egy része lemarad a másolatokról, vagy margók jelennek meg a másolatokon.

6

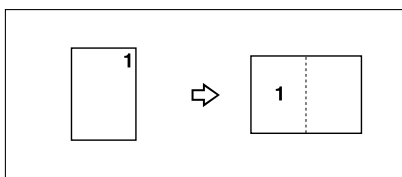
### ❖ Kétoldalas:

- Ezzel a funkcióval az alábbi másolópapírt nem használhatja:
  - B5 JIS ☐ vagy  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$  ☐ méreteknél kisebb papír.
  - Olyan papír, amely vastagabb, mint  $105 \text{ g/m}^2$  28 font
  - Olyan papír, amely vékonyabb, mint  $64 \text{ g/m}^2$ , 17 font
  - átlátszó papír
  - Írásvetítő fóliák
  - Címke (öntapadó matricák)
  - Képeslapok
- Ha páratlan számú eredeti dokumentum kerül az automatikus dokumentumadagolóba, a másolat utolsó lapjának hátoldala üres marad.
- A másolás során a kötési margó kialakítása érdekében a kép eltolásra kerül.
- A következő papírméretet nyomtathatók kétoldalasan: A4 ☐, B5 JIS ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 14''$  ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$  ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 13''$  ☐,  $8\frac{1}{4}'' \times 13''$  ☐,  $8\frac{1}{4}'' \times 14''$  ☐, 16K ☐

❖ **Kombinálás**

- E funkció használatakor a készülék automatikusan kiválasztja a másolási méretarányt. Ez a másolási méretarány az eredeti méretétől (ha meg van adva), vagy a másolópapír méretétől függ.
- Ha a kiszámított arány a minimális arány alá esik, akkor a készülék automatikusan korrigálja azt, hogy az a méretarány értéksávon belül legyen. Azonban egyes arányoknál a kép egy része lemaradhat a másolatról.
- Nem használhat 357 mm hosszú, vagy annál nagyobb egyedi méretű papírt.
- Ha az eredeti dokumentumok tájolása eltér a másolópapír tájolásától, a gép automatikusan elfordítja a képet 90°-kal, hogy a másolatok iránya megfelelő legyen.
- Ha a behelyezett eredeti dokumentumok száma kisebb, mint a kombináláshoz meghatározott szám, az utolsó oldal üres lesz, ahogyan az ábrán látható.

6



❖ **Kétold. margó**

- Túl széles kötési margó beállítása esetén a kép széle lemaradhat a másolatról.
- Ha kombinálás üzemmódban készít másolatokat, a másolatok kötési margója a kombinálás befejezése után készül el.

# TÁRGYMUTATÓ

- 
- 1 oldalas→2 oldalas, 37
  - 2 egyoldal-as→kombinálás 1 oldalra, 39
  - 4 egyoldal-as→kombinálás 2 oldalra, 41

## A

---

- ADF, 17
- A felhasználói eszközök elérése, 51
- A festékkazetta eltávolítása, 49
- A festékkazetta kezelése, 48
- A főkapcsoló bekapcsolása, 9
- A főkapcsoló kikapcsolása, 11
- A készülék bekapcsolása, 10
- A készülék kikapcsolása, 10
- A készülék környezete, 58
- A kijelző leolvasása, 8
- Alacsony energiafogyasztás, 12
- Alapértelmezett beállítások módosítása, 51
- Alapműveletek, 21
- Automatikus adagoló váltás, 53
- Automatikus kikapcsolás, 12
- Az automatikus dokumentum adagolóval nem kompatibilis eredetik, 13
- Az eredeti dokumentumok behelyezése *az ADF-be*, 17
- Az eredeti dokumentumok ráhelyezése *az expozíciós üveglapra*, 16
- Az eredeti dokumentum típusának beállítása, 31
- Az eredetik méret- és súlyértékei, 13

## B

---

- Biztonsági tudnivalók, 3
- Boríték, 28

## E

---

- Egyedi méretű eredeti dokumentumok, 19
- Egyedi méretű eredeti dokumentumok behelyezése, 19
- Egyedi méretű papír, 25
- Egyéni méretű papír, 26
- Egyoldal-as kombinálás, 39
- Előre beállított kicsinyítés/nagyítás prioritása, 56
- Energiatakarékosság, 12
- Eredeti dokumentumok, 13

- Eredeti dokumentumok behelyezése, 15
- Eredeti dokumentum típusa, 31
- Eredeti számlálásának kijelzése, 55
- Eredeti tájolása, 15
- Eredeti típusa gomb, 7
- Eredeti típusának beállítása, 53
- Expozíciós üveglap, 16

## F

---

- Felhasználói eszközök, 51
- Felhasználói eszközök gomb, 6
- Fényerősség, 30
- Fényerősség beállítása, 30
- Festékkazetta
  - behelyezése*, 50
  - cseréje*, 48
  - eltávolítása*, 49
  - használt*, 48
  - kezelése*, 48
  - tárolás*, 48
- Festékkazetta behelyezése, 50
- Festékkazetta cseréje, 48
- Festékkazetta tárolás, 48
- Főkapcsoló lámpa, 6
- Fotó, 31

## G

---

- gombok használata, 8
- Görgető gombok, 6

## H

---

- Hálózati főkapcsoló, 9
- Használt festékkazetta, 48
- Hiányzó képterület, 14
- Hibaelhárítás, 43
  - ha a készülék nem úgy működik, ahogy Ön szeretné*, 43
  - ha a másolatok nem tiszták*, 44
  - ha a memória megtelt*, 46
  - nem tud olyan másolatokat készíteni, amilyeneket szeretne*, 45

## I

---

- Indítás gomb, 7

## K

---

karbantartás, 61  
Kétoldalas, 37  
Kétoldalas gomb, 7  
Kétoldalas kombinálás, 41  
Kétoldalas margó, 56, 66  
Kétoldalas másolás, 65  
Kétoldalas mód prioritás, 54  
Kezelőpanel, 6  
Kézi adagoló, 23  
Kicsinyítés, 32, 64  
Kicsinyítés/nagyítás előre beállítása, 32, 64  
Kiegészítő információ, 64  
Kijelző, 7  
Kilépés a Felhasználói eszközökből, 52  
Kiválasztó gombok, 6  
K/N (kicsinyítés/nagyítás), 33, 65  
Kombináció gomb, 7  
Kombinációs táblázat, 63  
Kombinálás, 39, 41, 66  
környezet, 58  
Különleges papír, 27

## L

---

Lámpák, 6

## M

---

Másolás, 21  
Másolás a kézi adagolóval, 23, 25, 26, 27  
Másolási méretarány, 55  
Másolás kézi adagolóval, 28  
Másolás kézi lapadagolóval, 64  
Másolóbeállítások, 51  
Másoló funkciók, 30  
Másoló gomb, 6  
Másolópapír kiválasztása, 31  
Maximális példányszám, 54  
Megjegyzések, 57  
Mégse gomb, 7  
Mit szabad és mit nem, 57  
Mód törlés gomb, 6  
Mozgatás, 59  
Működést jelző lámpa, 7  
Működtető kapcsoló, 7, 9  
Műszaki adatok, 63

## N

---

Nagyítás, 32, 64

## O

---

OK gomb, 7

## P

---

Papír  
    *betöltése*, 47  
Papír betöltése, 47

## S

---

Stop gomb, 6  
Szabványos méretek, 14  
Szabványos méretű eredetik, 14, 18  
Szabványos méretű eredetik behelyezése, 18  
Számológombok, 7  
Számológó gomb, 6  
Szortírozás, 35  
Szortírozás gomb, 7  
Szöveg, 31

## T

---

Tájéolás, 37, 54  
Tápellátás, 9, 59  
Tisztítás  
    *ADF*, 62  
    *expozíciós íveg*, 61  
    *expozíciós íveg fedele*, 61  
Törlés gomb, 6

## U

---

Üzenetek, 43

## V

---

Világosabb és sötétebb, 7